EN

Smith+Nephew

JELONET◊

Paraffin gauze dressing
Paraffin gauze roll

Description
JELONET◊ Paraffin gauze dressings are designed to soothe and protect the injury. JELONET Dressings are paraffin tulle gras dressings made from open weave gauze coated with soft paraffin. It is placed between the wound and a secondary dressing, and its open weave structure allows exudate to pass into an absorbent secondary dressing e.g. MELOLIN◊.
Intended Purpose
JELONET Dressings are wound contact layers that protect the wound to support healing.
Indications
The range of wounds on which JELONET Dressings may be used include:
- Burns such as minor burns and scalds
- Donor and recipient graft sites
- Skin loss wounds
- Lacerations
- Abrasions
- Chronic wounds i.e.: leg ulcers or pressure ulcers

Precautions for use
JELONET Dressings are a single use only product. Device should not be re-used.
Cross-contamination can occur and the therapy may be ineffective. Opening the dressing pouch compromises the sterile barrier, therefore any unused dressing should not be retained for application at a later date.
Avoid contact with eyes as may cause irritation. If the wound becomes infected, infection should be treated as per local clinical protocol. Should any signs of maceration, discomfort, hypergranulation, sensitisation or irritation appear during use, or if the wound worsens or healing stalls, consider discontinuing. If symptoms do not improve consult a healthcare professional.
Fire Hazard: Do not smoke or go near naked flames; clothing and bedding with this product dried on them can catch fire easily.
JELONET Dressings are for healthcare professional use only.
Instructions for use
JELONET Dressing
1. Cleanse the wound as per local clinical protocols.
2. Select the correct size dressing and peel open the pouch.
3. Using gloves and forceps, remove protector papers.
4. Lay over wound in a single layer in direct contact with the wound surface.
5. Apply an absorbent secondary dressing if required and secure in place with a dressing retention bandage or dressing fixation sheet or tape.

JELONET Dressing On a Roll
1. Cleanse the wound as per local clinical protocols.
2. Using gloves, tear end from roll pack and cut to size.
3. Using gloves and forceps, remove protector papers.
4. Lay over wound in a single layer in direct contact with the wound surface. Care should be taken if using the roll circumferentially, not to wrap too tightly.
5. Apply an absorbent secondary dressing if required and secure in place with a dressing retention bandage or dressing fixation sheet or tape.

Dressing care
JELONET Dressings can be left in place until they start to dry out. If the secondary dressing needs to be changed, JELONET Dressings can remain in place provided it is still moist. The frequency of changing will depend on the clinical circumstances and this can vary from more than once a day to twice per week, however the dressing must be removed if it starts to dry out. If the dressing sticks, soak it off gently with sterile saline solution to avoid skin injury or bleeding. When removing or changing, ensure all material of the dressing is removed from wound.
Improper disposal of dressing and packaging can cause slips, contamination, and infection; dispose of them per local clinical protocols or hygienically after use.
If during the use of this device, you believe that a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and your competent authority.
complaints@smith-nephew.com

Product availability

Code	Size	Availability
7403	5cm x 5cm	Carton of 50
7404	10cm x 10cm	Carton of 10
66007450	10cm x 10cm	Carton of 50
7409	10cm x 10cm	Carton of 100
7415	15cm x 2m	Carton of 12
7459	10cm x 40cm	Carton of 10

Smith & Nephew Medical Limited,
101 Hessle Road, Hull HU3 2BN England
°Trade Marks of Smith+Nephew. ©Smith+Nephew 2026
www.smith-nephew.com
Date of issue 12/2025. Revision 03
Printed in: China / Imprimé en: Chine
This product may be covered by one or more US Patents.
www.smith-nephew.com/patents
Smith & Nephew Operations B.V.,
Bloemlaan 2, 2132 NP Hoofddorp, Netherlands
CE 2797

IFU.SMITH-NEPHEW.COM
STERILE R
Do not use if package is damaged
25°C/77°F
MD UDI
Green Dot

FIRE HAZARD
Do not smoke or go near naked flames; clothing and bedding with this product dried on them can catch fire easily

FSC MIX Packaging FSC® XXXXXXX
10601968 48890

FR

Smith+Nephew

JELONET◊

Pansement gras vaseliné
Pansement gras vaseliné en rouleau

Description
Les pansements gras vaselinés JELONET◊ sont conçus pour exercer une action apaisante et protectrice sur la plaie. Les pansements JELONET sont des pansements gras imprégnés de vaseline composés d'une gaze à structure tissée ouverte enduite de vaseline souple. Cette dernière est placée entre la plaie et un pansement secondaire, et sa structure tissée ouverte facilite le drainage de l'exsudat dans un pansement secondaire absorbant, p. ex. MELOLIN◊.
Destination
Les pansements JELONET sont des interfaces qui protègent la plaie afin de favoriser la cicatrisation.
Indications
Les pansements JELONET peuvent être utilisés sur les plaies suivantes :
- Brûlures telles que des brûlures légères et des brûlures causées par un liquide bouillant
- Sites donneurs et receveurs de greffe
- Plaies avec perte cutanée
- Lacérations
- Abrasions
- Plaies chroniques, c.-à-d. : ulcères de jambe ou escarres dues à la pression

Précautions d'utilisation
Les pansements JELONET sont exclusivement à usage unique. Le dispositif ne doit pas être réutilisé. Une contamination croisée peut se produire et le traitement pourrait être inefficace. L'ouverture du sachet contenant la compresse compromet la barrière stérile, aussi tout pansement non utilisé ne doit pas être gardé pour une application ultérieure.
Éviter tout contact avec les yeux car cela pourrait provoquer une irritation. Si la plaie s'infecte, l'infection doit être traitée conformément au protocole clinique local. Si des signes de macération, d'inconfort, d'hypergranulation, de sensibilisation ou d'irritation apparaissent pendant l'utilisation, ou si la plaie s'aggrave ou que la cicatrisation s'arrête, il est conseillé d'arrêter le traitement. Si les symptômes ne s'améliorent pas, consulter un professionnel de santé.
Risque d'incendie : Ne pas fumer ni s'approcher de flammes nues ; les vêtements et les draps sur lesquels ce produit a séché peuvent s'enflammer facilement.
Les pansements JELONET sont réservés à l'usage des professionnels de santé uniquement.
Mode d'emploi
Pansement JELONET
1. Nettoyer la plaie selon les protocoles cliniques locaux.
2. Sélectionnez la taille de pansement appropriée et ouvrir le sachet.
3. À l'aide de gants et de pinces, retirer les papiers protecteurs.
4. Poser sur la plaie en une seule couche avec la surface de la plaie.
5. Appliquer un pansement secondaire absorbant si nécessaire et le maintenir en place avec un bandage ou un ruban adhésif de fixation.

Pansement JELONET présenté sur rouleau
1. Nettoyer la plaie selon les protocoles cliniques locaux.
2. À l'aide de gants, détacher l'extrémité du rouleau et couper à la bonne taille.
3. À l'aide de gants et de pinces, retirer les papiers protecteurs.
4. Poser sur la plaie en une seule couche en contact direct avec la surface de la plaie. Des précautions doivent être prises pour ne pas trop serrer si le rouleau est utilisé de manière circonférentielle.
5. Appliquer un pansement secondaire absorbant si nécessaire et le maintenir en place avec un bandage ou un ruban adhésif de fixation.

Changement du pansement
Les pansements JELONET peuvent être laissés en place jusqu'à ce qu'ils commencent à se dessécher. Si le pansement secondaire doit être changé, les pansements JELONET peuvent rester en place à condition qu'ils soient encore humides. La fréquence de changement dépendra des circonstances cliniques et peut varier de plus d'une fois par jour à deux fois par semaine, mais le pansement doit être retiré s'il commence à se dessécher. En cas d'adhérence du pansement, le tremper et le retirer délicatement à l'aide d'une solution saline stérile pour éviter toute lésion cutanée ou tout saignement. Lors du retrait ou du changement, s'assurer que tout résidu de pansement est retiré de la plaie.
L'élimination incorrecte des pansements et des emballages peut entraîner des glissements, des contaminations et des infections ; éliminez-les conformément aux protocoles cliniques locaux ou de manière hygiénique après utilisation.
Si selon vous, lors de l'utilisation du dispositif, un incident grave est survenu, le signaler au fabricant et à l'autorité compétente.
complaints@smith-nephew.com

Disponibilité du produit

Code	Taille	Disponibilité
7403	5 cm x 5 cm	Carton de 50
7404	10 cm x 10 cm	Carton de 10
7409	10 cm x 10 cm	Carton de 100
7415	15 cm x 2 m	Carton de 12
7459	10 cm x 40 cm	Carton de 10

°Marques de commerce de Smith+Nephew
Date de publication 12/2025. Révision 03
Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs brevets américains. www.smith-nephew.com/patents

IFU.SMITH-NEPHEW.COM
STERILE R
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
25°C/77°F
MD UDI

RISQUE D'INCENDIE
Ne pas fumer ni s'approcher de flammes nues ; les vêtements et les draps sur lesquels ce produit a séché peuvent s'enflammer facilement

DE

Smith+Nephew

JELONET◊

Paraffingaze Verband
Paraffingaze Verband auf der Rolle

Beschreibung
JELONET◊ Paraffingaze -Verbände sind dafür gedacht, die Wunde zu pflegen und zu schützen. JELONET-Verbände sind Paraffin -Salbentüllverbände aus weitmaschigem und mit weichem Paraffin beschichtete Gaze. Sie werden zwischen die Wunde und den Sekundärverband gelegt; dank der weitmaschigen Struktur kann Exsudat den Verband abfließen und von einem saugfähigen Sekundärverband, z. B. MELOLIN◊, aufgenommen werden.
Zweckbestimmung
JELONET-Verbände sind Wundkontaktschichten, die die Wunde schützen und die Heilung unterstützen.
Indikationen
Die Wunden, bei denen JELONET-Verbände angewendet werden können, sind u. a.:
- Verbrennungen wie leichten Verbrennungen und Verbrühungen
- Transplantationsstellen bei Spendern und Empfängern
- Wunden mit Hautverlust
- Risswunden
- Schürfwunden
- Chronische Wunden, wie z. B. Beingeschwüre oder Druckgeschwüre

Vorsichtsmaßnahmen für die Anwendung
JELONET-Verbände. sind ein Produkt zum einmaligen Gebrauch.Das Produkt darf nicht wiederverwendet werden. Kreuzkontaminationen können auftreten und die Therapie kann unwirksam sein. Das Öffnen des Verbandbeutels gefährdet die sterile Barriere. Deshalb sollten unbenutzte Verbände nicht zur späteren Anwendung aufbewahrt werden.
Augenkontakt vermeiden, da dieser zu Reizungen führen könnte. Sollte es zu einer Infektion der Wunde kommen, muss die Infektion wo klinisch erforderlich behandelt werden. Sollten während der Anwendung Anzeichen von Mazeration, Unbehagen, Hypergranulation, Sensibilisierung oder Reizung auftreten, oder sollte sich die Wunde verschlimmern oder die Heilung verzögern, ist zu erwägen, die Verwendung abzubrechen. Sollten sich die Symptome nicht bessern, wenden Sie sich an einen Arzt.
Brandgefahr:Nicht rauchen oder sich offenen Flammen nähern; Kleidung und Bettwäsche mit darauf angetrocknetem Produkt kann leicht Feuer fangen.
JELONET-Verbände sind nur für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal bestimmt.
Gebrauchsanweisung
JELONET-Verband
1. Reinigen Sie die Wunde gemäß den lokalen klinischen Protokollen
2. Mit Handschuhen das Ende von der Rollenpackung abreißen und auf die richtige Größe zuschneiden.
3. Das Schutzpapier mit Handschuhen und Pinzette entfernen.
4. In einer Lage in direktem Kontakt mit der Wundoberfläche auf die Wunde legen.
5. Bei Bedarf einen saugfähigen Sekundärverband anlegen und mit einer Fixierbinde, einer Verbandfixierung oder Klebestreifen fixieren.

JELONET-Verbandrolle
1. Reinigen Sie die Wunde gemäß den lokalen klinischen Protokollen
2. Mit Handschuhen das Ende von der Rollenpackung abreißen und auf die richtige Größe zuschneiden.
3. Das Schutzpapier mit Handschuhen und Pinzette entfernen.
4. In einer Lage in direktem Kontakt mit der Wundoberfläche auf die Wunde legen. Wenn die Rolle umlaufend verwendet wird, ist darauf zu achten, dass sie nicht zu fest gewickelt wird.
5. Bei Bedarf einen saugfähigen Sekundärverband anlegen und mit einer Fixierbinde, einer Verbandfixierung oder Klebestreifen fixieren.

Verbandpflege
JELONET-Verbände können so lange auf der Wunde verbleiben, bis sie anfangen, auszutrocknen. Muss der Sekundärverband gewechselt werden, kann der JELONET-Verband auf der Wunde verbleiben, sofern er noch feucht ist. Die Häufigkeit des Verbandswechsels hängt von den klinischen Bedingungen ab und kann von mehrmals pro Tag bis hin zu zweimal pro Woche; variieren beginnt der Verband jedoch, auszutrocknen, muss er entfernt werden. Wenn der Verband klebt, weichen Sie ihn vorsichtig mit steriler Kochsalzlösung auf, um Hautverletzungen oder Blutungen zu vermeiden. Beim Entfernen oder Wechseln darauf achten, dass das gesamte Verbandmaterial von der Wunde entfernt wird.
Beim Entfernen oder Wechseln darauf achten, dass das gesamte Verbandmaterial von der Wunde entfernt wird.
Die unsachgemäße Entsorgung von Verbänden und Verpackungen kann zu Ausrutschern, Kontaminationen und Infektionen führen; entsorgen Sie sie gemäß den lokalen klinischen Protokollen oder hygienisch nach Gebrauch.
Wenn Ihrer Meinung nach während der Verwendung des Produkts schwerwiegende Vorkommnisse aufgetreten sind, melden Sie dies bitte dem Hersteller und der zuständigen Behörde.
complaints@smith-nephew.com

Handelsformen

Artikelnummer	Größe	Verfügbarkeit
7403	5 cm x 5 cm	Karton mit 50 Stck.
7404	10 cm x 10 cm	Karton mit 10 Stck.
7409	10 cm x 10 cm	Karton mit 100 Stck.
7415	15 cm x 2 m	Karton mit 12 Stck.
7459	10 cm x 40 cm	Karton mit 10 Stck.

°Marken von Smith+Nephew
Ausgabedatum 12/2025 Änderung 03
Dieses Produkt unterliegt eventuell einem oder mehreren US-Patenten. www.smith-nephew.com/patents

IFU.SMITH-NEPHEW.COM
STERILE R
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
25°C/77°F
MD UDI
Grüner Punkt

FEUERGEFAHR
Nicht rauchen oder sich offenen Flammen nähern; Kleidung und Bettwäsche, auf denen dieses Produkt getrocknet ist, können leicht Feuer fangen

ES

Smith+Nephew

JELONET◊

Vendajes de gasa parafinada
Rollo de gasa parafinada

Descripción
Los vendajes de gasa parafinada JELONET◊ están diseñados para aliviar y proteger la lesión. Los vendajes JELONET son apósitos de gasa parafinada hechos con gasa de tejido abierto recubierta con parafina blanda. Se coloca entre la herida y un vendaje secundario, y su estructura de tejido abierto permite que el exudado pase al vendaje secundario absorbente (p. ej., MELOLIN◊).
Finalidad prevista
Los apósitos JELONET son vendajes de capa de contacto con la herida que la protegen para favorecer la cicatrización.
Indicaciones
La variedad de heridas en las que pueden utilizarse los vendajes JELONET incluyen:
- Quemaduras como quemaduras leves y escaldaduras
- Sitios de injertos de donante y receptor
- Heridas con pérdida de piel
- Laceraciones
- Abrasiones
- Heridas crónicas, esto es: úlceras en piernas o úlceras por presión

Precauciones de uso
Los vendajes JELONET son un producto de un solo uso. El dispositivo no debe reutilizarse. Puede producirse contaminación cruzada y la terapia puede resultar ineficaz. La barrera estéril queda comprometida una vez que se abre el envase del vendaje, por lo que un vendaje que no se haya utilizado no debe conservarse para su aplicación posterior.
Evite el contacto con los ojos ya que puede causar irritación. Si la herida se infecta, la infección debe tratarse según el protocolo clínico local. En caso de que aparezcan signos de maceración, molestias, hipergranulación, sensibilización o irritación durante el uso, o si la herida empeora o se detiene la cicatrización, considere la posibilidad de interrumpir el tratamiento. Si los síntomas no mejoran, consulte a un profesional sanitario.
Riesgo de incendio: No fumar ni acercarse a llamas vivas; las prendas y la ropa de cama que tengan este producto seco pueden incendiarse fácilmente
Los vendajes JELONET están pensados para que los utilicen únicamente profesionales sanitarios.
Instrucciones de uso
Vendaje JELONET
1. Limpie la herida según los protocolos clínicos locales.
2. Seleccione el tamaño correcto de vendaje y abra el envase.
3. Usando guantes y pinzas, retire los papeles protectores.
4. Coloque una sola capa sobre la herida en contacto directo con la superficie de esta.
5. Aplique un vendaje secundario absorbente si se necesita y fíjelo en su lugar con un vendaje de retención de vendajes o con una lámina o cinta de fijación de vendajes.

Vendaje en rollo JELONET
1. Limpie la herida según los protocolos clínicos locales.
2. Usando guantes, rompa el extremo del paquete del rollo y corte al tamaño deseado.
3. Usando guantes y pinzas, retire los papeles protectores.
4. Coloque una sola capa sobre la herida en contacto directo con la superficie de esta. Si se utiliza el rollo circunferencialmente, debe tenerse cuidado de no apretarlo demasiado al enrollarlo.
5. Aplique un vendaje secundario absorbente si se necesita y fíjelo en su lugar con un vendaje de retención de vendajes o con una lámina o cinta de fijación de vendajes.

Cuidado del vendaje
Los vendajes JELONET pueden dejarse colocados hasta que empiecen a secarse. Si el vendaje secundario necesita cambiarse, los vendajes JELONET pueden permanecer colocados siempre que sigan estando húmedos. La frecuencia del cambio dependerá de las circunstancias clínicas y esto puede variar desde más de una vez al día a dos veces por semana; sin embargo, el vendaje debe retirarse si empieza a secarse. Si el vendaje se pega, humedézcalo con solución salina estéril y despréndalo con suavidad para evitar lesiones cutáneas o hemorragias. Al retirarlo o cambiarlo, asegúrese de que todo el material del vendaje se haya retirado de la herida.
La eliminación inadecuada de vendajes y embalajes puede provocar resbalones, contaminación e infección; deséchelos según los protocolos clínicos locales o de forma higiénica después de su uso.
Si cuando utiliza este producto cree que se ha producido un incidente grave, notifíquelo al fabricante y a su autoridad competente.
complaints@smith-nephew.com

Disponibilidad del producto

Código	Tamaño	Disponibilidad
7403	5 cm x 5 cm	Caja de 50
7404	10 cm x 10 cm	Caja de 10
7409	10 cm x 10 cm	Caja de 100
7415	15 cm x 2m	Caja de 12
7459	10 cm x 40 cm	Caja de 10

°Marcas comerciales de Smith+Nephew
Fecha de publicación 12/2025 Revisión 03
Este producto puede estar cubierto por una o más patentes estadounidenses. www.smith-nephew.com/patents

IFU.SMITH-NEPHEW.COM
STERILE R
No utilizar si el envase está dañado
25°C/77°F
MD UDI
Punto Verde

RIESGO DE INCENDIO
No fumar ni acercarse a llamas vivas; las prendas y la ropa de cama que tengan este producto seco pueden incendiarse fácilmente

PT

Smith+Nephew

JELONET◊

Penso de gaze parafinada
Rolo de gaze parafinada

Descrição
Os pensos de gaze parafinada JELONET◊ são concebidos para aliviar e proteger o ferimento. Os pensos JELONET são pensos de tule parafinada feita de gaze de malha larga revestida com parafina macia. É colocado entre a ferida e um segundo penso, e a sua estrutura de malha larga permite que o exsudado passe para um segundo penso absorvente, p. ex. MELOLIN◊.
Finalidade prevista
Os Pensos JELONET são camadas de contacto com a ferida que a protegem para apoiar a cicatrização.
Indicações
As feridas onde os pensos JELONET podem ser usados incluem:
- Queimaduras tais como pequenas queimaduras e queimadelas
- Locais dadores e recetores de enxertos
- Feridas com perda de pele
- Lacerações
- Abrasões
- Feridas crónicas, p. ex. lesões nas pernas ou úlceras de pressão

Precauções para utilização
Os pensos JELONET são um produto de utilização única. O dispositivo não deve ser reutilizado. Pode ocorrer contaminação cruzada e a terapia pode ser ineficaz. A abertura da bolsa do penso compromete a barreira estéril pelo que qualquer penso não utilizado não deve ser guardado para aplicação posterior.
Evitar contacto com os olhos uma vez que pode causar irritação. Se a ferida ficar infetada, a infeção deve ser tratada de acordo com o protocolo clínico local. Se surgirem sinais de maceração, desconforto, hipergranulação, sensibilização ou irritação durante a utilização, ou se a ferida piorar ou a cicatrização parar, considere a possibilidade de interromper a utilização. Se os sintomas não melhorarem, consultar um profissional de saúde.
Risco de incêndio: Não fumar ou aproximar das chamas livres; O vestuário e roupa de cama que contenha este produto seco pode incendiar-se facilmente.
Os pensos JELONET destinam-se a ser utilizados apenas por profissionais de saúde.
Instruções de utilização
Penso JELONET
1. Limpe a ferida de acordo com protocolos clínicos locais.
2. Selecione o tamanho apropriado do penso e abra a bolsa.
3. Usando luvas e pinças, remova os papéis protetores.
4. Coloque por cima da ferida numa única camada em contacto direto com a superfície da ferida.
5. Aplicar um segundo penso absorvente se necessário e fixar com um penso de retenção ou uma folha ou fita de fixação de pensos.

Penso JELONET num rolo
1. Limpe a ferida de acordo com protocolos clínicos locais.
2. Usando luvas, rasgue a extremidade da embalagem do rolo e corte à medida.
3. Usando luvas e pinças, remova os papéis protetores.
4. Coloque por cima da ferida numa única camada em contacto direto com a superfície da ferida. Deve ter-se cuidado ao usar o rolo de forma circunferencial de modo a não apertar demasiado.
5. Aplicar um segundo penso absorvente se necessário e fixar com um penso de retenção ou uma folha ou fita de fixação de pensos.

Cuidado com o penso
Os pensos JELONET podem ser deixados colocados até começarem a secar. Se o segundo penso precisar de ser trocado, o penso JELONET pode permanecer colocado desde que ainda esteja húmido. A frequência de muda dependerá das circunstâncias clínicas o que pode variar de mais de uma vez por dia a duas vezes por semana, no entanto o penso tem de ser removido se começar a secar. Se o penso se agarrar, remova-o humedecendo-o suavemente com solução salina estéril para evitar lesões cutâneas ou hemorragia. Na remoção ou muda, assegure-se que todo o material do penso é removido da ferida.
O descarte inadequado de pensos e embalagens pode causar deslizamentos, contaminação e infecção; descarte-os de acordo com os protocolos clínicos locais ou de forma higiénica após o uso .
Se, durante a utilização deste dispositivo, acredita que ocorreu um incidente grave, informe-o ao fabricante e à sua autoridade competente.
complaints@smith-nephew.com

Disponibilidade do produto

Código	Tamanho	Disponibilidade
7403	5cm x 5cm	Caixa de 50
7404	10cm x 10cm	Caixa de 10
7409	10cm x 10cm	Caixa de 100
7415	15cm x 2m	Caixa de 12
7459	10cm x 40cm	Caixa de 10

°Marcas comerciais da Smith+Nephew
Data de publicação 12/2025 Revisão 03
Este produto pode estar coberto por uma ou mais patentes norte-americanas. www.smith-nephew.com/patents

IFU.SMITH-NEPHEW.COM
STERILE R
Não utilizar se a embalagem estiver danificada
25°C/77°F
MD UDI
Ponto Verde

RISCO DE INCÊNDIO
Não fumar ou aproximar das chamas livres; O vestuário e roupa de cama que contenha este produto seco pode incendiar-se facilmente

IT

Smith+Nephew

JELONET◊

Garza impregnata di paraffina
Rotolo di garza impregnata di paraffina

Descrizione
Le garze JELONET◊ sono progettate per lenire e proteggere le ferite. Sono medicazioni di garza impregnata di paraffina realizzate a partire da una trama larga ricoperta da paraffina morbida. La garza è posizionata tra la ferita e la medicazione secondaria: grazie alla struttura a trama aperta, l'essudato può passare alla medicazione secondaria (ad es., MELOLIN◊).
Destinazione d'uso
Le medicazioni JELONET sono strati di contatto con la ferita che la proteggono per favorirne la guarigione.
Indicazioni
La gamma di ferite su cui è possibile utilizzare JELONET comprende:
- Ustioni come ustioni superficiali e scottature
- Siti di innesto e prelievo cutaneo
- Ferite con perdita di sostanza
- Lacerazioni
- Abrasioni
- Ferite croniche (ad es., ulcere degli arti inferiori e ulcere da pressione).

Precauzioni per l'uso
Le garze JELONET sono esclusivamente monouso: non riutilizzarle. Può verificarsi una contaminazione crociata e la terapia potrebbe essere inefficace. L'apertura della busta della medicazione compromette la sterilità, pertanto ogni medicazione inutilizzata non deve essere conservata per un'applicazione successiva.
Evitare il contatto con gli occhi in quanto può causare irritazione. Se la ferita si infetta, l'infezione deve essere trattata secondo il protocollo clinico locale. Se durante l'uso dovessero comparire segni di macerazione, disagio, ipergranulazione, sensibilizzazione o irritazione, o se la ferita dovesse peggiorare o la guarigione dovesse arrestarsi, prendere in considerazione la possibilità di interrompere la medicazione. Se i sintomi non migliorano, consultare un medico.
PERICOLO DI INCENDIO
Non fumare e non avvicinarsi a fiamme libere. Indumenti e biancheria sui quali viene fatto asciugare il prodotto sono esposti a un rischio elevato di incendio
Le garze JELONET sono destinate esclusivamente all'uso da parte di operatori sanitari.
Istruzioni per l'uso
Garza JELONET
1. Preparare la ferita secondo i protocolli clinici locali.
2. Scegliere la garza di dimensioni corrette e rimuovere la pellicola della busta per aprirla.
3. Usando guanti e pinze, rimuovere la carta protettiva.
4. Applicare sulla ferita un unico strato, a diretto contatto con la superficie della ferita
5. Se necessario, applicare una garza secondaria assorbente e fissarla con un bendaggio di ritenzione o una pellicola o un nastro di fissaggio.

Garza JELONET in rotolo
1. Preparare la ferita secondo i protocolli clinici locali.
2. Utilizzando i guanti, aprire l'estremità della confezione e tagliare la garza a misura.
3. Usando guanti e pinze, rimuovere la carta protettiva utilizzando guanti e pinze.
4. Applicare sulla ferita un unico strato, a diretto contatto con la superficie della ferita. Se si utilizza il rotolo lungo la circonferenza, prestare attenzione ad avvolgere senza stringere eccessivamente.
5. Se necessario, applicare una garza secondaria assorbente e fissarla con un bendaggio di ritenzione o una pellicola o un nastro di fissaggio.

Cura della garza
Le garze JELONET possono essere lasciate in sede fino a quando iniziano a seccarsi. Se è necessario sostituire la medicazione secondaria, JELONET può rimanere in sede, purché sia ancora umida. La frequenza di sostituzione dipenderà dalle circostanze cliniche che possono variare da oltre una volta al giorno a due volte a settimana; la garza deve essere rimossa prima che inizi a seccarsi. Se la garza aderisce, bagnarla con soluzione fisiologica sterile e rimuoverla delicatamente per evitare lesioni o emorragie cutanee. Durante la rimozione o la sostituzione, assicurarsi di rimuovere tutto il materiale della garza dalla ferita.
Lo smaltimento improprio delle garze e delle confezioni può causare scivolamenti, contaminazioni e infezioni; smaltirle secondo i protocolli clinici locali o in modo igienico dopo l'uso.
Se durante l'utilizzo del dispositivo si ritiene che sia avvenuto un incidente grave, si prega di riferirlo al fabbricante e alla propria autorità competente.
complaints@smith-nephew.com

Confezioni disponibili

Codice	Dimensioni	Disponibilità
7403	5 cm x 5 cm	Confezione da 50
7404	10 cm x 10 cm	Confezione da 10
7409	10 cm x 10 cm	Confezione da 100
7415	15 cm x 2 m	Confezione da 12
7459	10 cm x 40 cm	Confezione da 10

°Marchi commerciali di Smith+Nephew
Data di pubblicazione 12/2025 Revisione 03
Questo prodotto può essere protetto da uno o più brevetti statunitensi. www.smith-nephew.com/patents

IFU.SMITH-NEPHEW.COM
STERILE R
Non utilizzare se la confezione è danneggiata
25°C/77°F
MD UDI
Punto verde

PERICOLO DI INCENDIO
Non fumare e non avvicinarsi a fiamme libere. Indumenti e biancheria sui quali viene fatto asciugare il prodotto sono esposti a un rischio elevato di incendio

NL

Smith+Nephew

JELONET◊

Paraffine vetgaaskompres
Paraffine vetgaas op rol

Beschrijving
JELONET◊ Paraffine vetgaaskompressen zijn ontworpen om wonden te verzachten en te beschermen. JELONET kompressen zijn paraffine vetgaaskompressen gemaakt van open geweven gaas geïmpregneerd met zachte paraffine. Het kompres wordt tussen de wond en een secundair verband aangebracht, en de open geweven structuur laat exsudaat door naar een absorberend secundair verband, bv. MELOLIN◊.
Beoogd doeleind
JELONET kompressen fungeren als wondcontactlaag om de wond beschermen en genezing te bevorderen.
Indicaties
Soorten wonden waarvoor JELONET kompressen gebruikt kunnen worden:
- Brandwonden, zoals kleine brandwonden en brandblaren
- Donor- en acceptorplaatsen bij huidtransplantatie
- Open wonden
- Snijwonden
- Schaafwonden
- Chronische wonden, zoals beenulcera of decubituswonden

Voorzorgsmaatregelen vóór het gebruik
JELONET kompressen zijn voor eenmalig gebruik. Het product mag niet hergebruikt worden. Er kan kruisbesmetting plaatsvinden en de behandeling is mogelijk niet effectief. Het openen van de verpakking tast de steriele barrière aan; ongebruikte geopende kompressen mogen daarom niet worden bewaard voor gebruik op een later tijdstip.
Vermijd contact met de ogen, aangezien dit irritatie kan veroorzaken. Als de wond geïnfecteerd raakt, moet de infectie behandeld worden volgens het lokale medische protocol. Overweeg om de behandeling te stoppen als zich tekenen van verweking, ongemak, hypergranulatie, sensibilisatie of irritatie voordoen tijdens het gebruik, als de wond verslechtert of als de genezing stagneert. Neem contact op met uw arts als de symptomen niet verbeteren.
Brandgevaar: Niet roken of in de buurt komen van open vuur; kleding en beddengoed waarop dit product is opgedroogd kunnen gemakkelijk vlam vatten.
JELONET kompressen zijn uitsluitend voor gebruik door professionele zorgverleners.
Gebruiksaanwijzing
JELONET kompres
1. Reinig de wond volgens het gebruikelijke medische protocol.
2. Kies het juiste formaat kompres en trek het zakje open.
3. Verwijder het beschermpapier met handschoenen en een tang.
4. Leg het kompres in één enkele laag over de wond, in direct contact met het wondoppervlak.
5. Breng indien nodig een absorberend secundair verband aan en zet dit vast met fixatieverband, fixatiegaas of fixatietape.

JELONET kompres op rol
1. Reinig de wond volgens het lokale medische protocol.
2. Gebruik handschoenen, trek het uiteinde van de rolverpakking af en snijd op maat.
3. Verwijder het beschermpapier met handschoenen en een tang.
4. Leg het kompres in één enkele laag over de wond, in direct contact met het wondoppervlak. Zorg ervoor dat als de rol om het wondoppervlak heen wordt gewikkeld, het kompres niet te strak zit.
5. Breng indien nodig een absorberend secundair verband aan en zet dit vast met fixatieverband, fixatiegaas of fixatietape.

Wisselen van het kompres
JELONET kompressen kunnen blijven zitten totdat ze beginnen uit te drogen. Als het secundaire verband vervangen moet worden, kan het JELONET kompres blijven zitten mits het nog vochtig is. De frequentie van het wisselen hangt af van de medische omstandigheden. Dit kan uiteenlopen van meerdere keren per dag tot twee keer per week. Het kompres dient echter vervangen te worden zodra het begint uit te drogen. Als het kompres kleeft, week het dan voorzichtig los met een steriele zoutoplossing om huidletsel of bloeden te voorkomen. Zorg er bij het verwijderen of wisselen voor dat al het materiaal van het kompres uit de wond wordt verwijderd.
Onjuiste verwijdering van het kompres en de verpakking kan leiden tot valpartijen, besmetting en infectie. Voer ze na gebruik af volgens lokale medische protocollen of op hygiënische wijze.
Als u van mening bent dat er tijdens het gebruik van dit hulpmiddel een ernstig incident heeft plaatsgevonden, rapporteer dit dan bij de fabrikant en bij de bevoegde autoriteiten.
complaints@smith-nephew.com

Leverbaarheid product

Code	Afmeting	Beschikbaarheid
7403	5cm x 5cm	Doos 50 stuks
7404	10cm x 10cm	Doos 10 stuks
7409	10cm x 10cm	Doos 100 stuks
7415	15cm x 2m	Doos 12 stuks
7459	10cm x 40cm	Doos 10 stuks

°Handelsmerken van Smith+Nephew
Datum van uitgifte 12/2025 Herziening 03
Dit product kan onder een of meer Amerikaanse (VS) octrooien vallen. www.smith-nephew.com/patents

IFU.SMITH-NEPHEW.COM
STERILE R
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
25°C/77°F
MD UDI
Groene punt

BRANDGEVAAR
Niet roken of in de buurt komen van open vuur; kleding en beddengoed waarop dit product is opgedroogd kunnen gemakkelijk vlam vatten

DK

Smith+Nephew

JELONET◊

Paraffingaze-kompres
Paraffingazerulle

Beskrivelse
JELONET◊ Paraffingaze -kompresser er designet til at lindre og beskytte skaden. JELONET-kompresser er kompresser lavet af løstvævet gaze belagt med blød paraffin. De placeres mellem såret og en sekundær bandage, og den løse vævning lader ekssudat passere til en absorberende sekundær bandage, f.eks. MELOLIN◊.
Erklæret formål
JELONET-kompresser er sårkontaktlag, der beskytter såret for at fremme heling.
Indikationer
Typer af sår, hvorpå JELONET-kompresser kan bruges, omfatter:
- Forbrændinger såsom mindre forbrændinger eller skoldninger
- Steder, hvor donorhud hentes eller transplanteres
- Sår med hudtab
- Rifter
- Hudafskrabninger
- Kroniske sår, f.eks. bensår eller tryksår

Forholdsregler
JELONET-kompresser er kun til engangsbrug. Produktet må ikke genbruges. Der kan opstå krydskontaminering, og behandlingen kan være ineffektiv. Når posen med forbindingen åbnes, kompromitteres den sterile barriere, og derfor må enhver ubrugt forbinding ikke gemmes til anlæggelse på et senere tidspunkt.
Undgå kontakt med øjne, da det kan forårsage irritation. Hvis såret bliver inficeret, skal infektionen behandles i henhold til de lokale kliniske retningslinjer. Hvis der opstår tegn på maceration, ubehag, hypergranulation, sensibilisering eller irritation under brug, eller hvis såret forværres eller helingen standser, skal det overvejes at stoppe brugen. Hvis symptomerne ikke forbedres, kontakes sundhedspersonalet.
Brandfare: Undlad at ryge og at komme i nærheden af åben ild. Beklædning og sengetøj med produktet indtørret på det er let antændeligt.
JELONET-kompresser må kun bruges af sundhedspersonale.
Brugsanvisning
JELONET-kompres
1. Rens såret efter lokale kliniske retningslinjer.
2. Vælg den korrekte størrelse kompres og åbn posen.
3. Brug handsker og tang til at fjerne beskyttelsespapiret.
4. Anbring et enkelt lag over såret i direkte kontakt med såroverfladen.
5. Anlæg om nødvendigt en absorberende sekundær bandage og fastgør den med en fikseringsforbinding, fikseringsstrimmel eller -tape.

JELONET-kompres på rulle
1. Rens såret efter lokale kliniske retningslinjer.
2. Brug handsker til at rive fra enden af rullen og afklip den ønskede størrelse.
3. Brug handsker og tang til at fjerne beskyttelsespapiret.
4. Anbring et enkelt lag over såret i direkte kontakt med såroverfladen. Undgå at rulle kompresset for stramt, hvis det skal vikles rundt om hele kropsdelen.
5. Anlæg om nødvendigt en absorberende sekundær bandage og fastgør den med en fikseringsforbinding, fikseringsstrimmel eller -tape.

Pleje af kompresset
JELONET-kompresser kan efterlades på stedet, indtil de begynder at udtørre. Hvis den sekundære bandage skal skiftes, kan JELONET-kompresser forblive på stedet, hvis de stadig er fugtige. Kompresskift afhænger af de kliniske omstændigheder, og kan variere fra mere end én gang dagligt til to gange om ugen. Kompresset skal dog fjernes, hvis det begynder at tørre ud. Hvis kompresset hænger fast, fjernes det forsigtigt ved at opbløde det med en steril saltvandsopløsning for at undgå hudskade eller blødning. Når det fjernes eller skiftes, skal det sikres, at alt kompresmateriale fjernes fra såret.
Forkert bortskaffelse af kompres og emballage kan forårsage fald, kontaminering og infektion. Bortskaf dem i henhold til lokale kliniske retningslinjer eller på hygiejnisk vis efter brug.
Hvis du mener, at der er opstået en alvorlig hændelse under brugen af dette produkt, indberet da venligst til fabrikanten og dit bemyndigede organ.
complaints@smith-nephew.com

Produkttilgængelighed

Kode	Størrelse	Tilgængelighed
7403	5 cm x 5 cm	Karton af 50
7404	10 cm x 10 cm	Karton af 10
7409	10 cm x 10 cm	Karton af 100
7415	15 cm x 2 m	Karton af 12
7459	10 cm x 40 cm	Karton af 10

°Varemærker tilhørende Smith+Nephew
Udstedelsesdato 12/2025 Revision 03
Dette produkt kan være omfattet af et eller flere amerikanske patenter. www.smith-nephew.com/patents

IFU.SMITH-NEPHEW.COM
STERILE R
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget
25°C/77°F
MD UDI
Det grønne punkt

BRANDFARE
Undlad at ryge og at komme i nærheden af åben ild. Beklædning og sengetøj med produktet indtørret på det er let antændeligt

NO

Smith+Nephew

JELONET◊

Vaselinkompress
Vaselinkompressrull

Beskrivelse
JELONET◊ vaselinkompresser er designet for å lindre og beskytte skaden. JELONET-kompresser er vaselinkompresser laget av løst vevd gasbind belagt med vaselin. Den plasseres mellom såret og en sekundærbandasje, og den løst vevde strukturen lar eksudat passere inn i en absorberende sekundærbandasje, f.eks. MELOLIN◊.
Tiltenkt formål
JELONET-kompresser er sårkontaktlag som beskytter såret for å støtte tilhelingen.
Indikasjoner
Sårtyper som JELONET-kompresser kan brukes på, inkluderer:
- Brannsår som mindre brannsår og skåldeskader
- Transplantatsteder hos donor og mottaker
- Sår med hudtap
- Laserasjoner
- Skrubbsår
- Kroniske sår, dvs. bensår eller trykksår

Forholdsregler for bruk
JELONET-kompresser er et produkt kun til engangsbruk. Utstyret skal ikke gjenbrukes. Krysskontaminering kan forekomme og gjøre behandlingen ineffektiv. Åpning av kompressposen kompromitterer den sterile barrieren, derfor skal ubrukt kompress ikke oppbevares for senere påføring.
Unngå kontakt med øynene siden det kan forårsake irritasjon. Hvis såret blir infisert, skal infeksjonen behandles i henhold til lokal klinisk prosedyre. Hvis det oppstår tegn på maserasjon, ubehag, hypergranulering, sensibilisering eller irritasjon under bruk, eller hvis såret forverres eller tilhelingen stopper opp, bør du vurdere å avbryte behandlingen. Hvis symptomene ikke bedres, kontakt helsepersonell.
Brannfare: Ikke røyk eller gå i nærheten av åpen ild; klær og sengetøy med dette produktet tørket på kan lett ta fyr.
JELONET-kompresser skal kun brukes av helsepersonell.
Bruksanvisning
JELONET-kompress
1. Rens såret i henhold til lokale kliniske prosedyrer.
2. Velg kompress i riktig størrelse og riv opp posen.
3. Bruk hansker og tang og fjern beskyttelsespapirene.
4. Legg over såret i et enkelt lag i direkte kontakt med sårflaten.
5. Påfør en absorberende sekundærbandasje om nødvendig og fest den med fikseringsbind eller bandasjefikseringsark eller tape.

JELONET-kompress på rull
1. Rens såret i henhold til lokale kliniske prosedyrer.
2. Bruk hansker og riv av enden av rullemballasjen og klipp av riktig lengde.
3. Bruk hansker og tang og fjern beskyttelsespapirene.
4. Legg over såret i et enkelt lag i direkte kontakt med sårflaten. Pass på ikke å vikle for stramt hvis rullen brukes til å vikle rundt en kroppsdel.
5. Påfør en absorberende sekundærbandasje om nødvendig og fest den med fikseringsbind eller bandasjefikseringsark eller tape.

Kompresstell
JELONET-kompresser kan sitte på til de begynner å tørke ut. Hvis sekundærbandasjen må byttes, kan JELONET-kompresser forbli på såfremt den fortsatt er fuktig. Hvor ofte den byttes, vil avhenge av de kliniske omstendighetene, og dette kan variere fra mer enn én gang om dagen til to ganger i uken. Kompressen må imidlertid fjernes hvis den begynner å tørke ut. Hvis kompressen sitter fast, må den bløtlegges forsiktig med steril saltvannsløsning for å unngå hudskade eller blødning. Når du fjerner eller bytter kompressen, skal du påse at alt materiale fra kompressen fjernes fra såret.
Feilaktig kassering av kompresser og emballasje kan føre til utglidninger, kontaminering og infeksjon; kast dem i henhold til lokale kliniske prosedyrer eller på en hygienisk måte etter bruk.
Hvis du tror at det har oppstått en alvorlig hendelse under bruk av denne enheten, skal den rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten.
complaints@smith-nephew.com

Produktets tilgjengelighet

Kode	Størrelse	Tilgjengelighet
7403	5 cm x 5 cm	Eske med 50
7404	10 cm x 10 cm	Eske med 10
7409	10 cm x 10 cm	Eske med 100
7415	15 cm x 2 m	Eske med 12
7459	10 cm x 40 cm	Eske med 10

°Varemerker tilhørende Smith+Nephew
Utgivelsesdato 12/2025 Revisjon 03
Dette produktet kan være dekket av én eller flere patenter i USA. www.smith-nephew.com/patents

IFU.SMITH-NEPHEW.COM
STERILE R
Må ikke brukes hvis pakningen er skadet
25°C/77°F
MD UDI
Grønt punkt

BRANNFARE
Ikke røyk eller gå i nærheten av åpen ild; klær og sengetøy med dette produktet tørket på kan lett ta fyr

FI

Smith+Nephew

JELONET◊

Parafiini rasvasidos
Parafiini rasvasidos (rullassa)

Tuotekuvaus
JELONET◊-parafiinirasvasidokset on suunniteltu rauhoittamaan ja suojaamaan vammaa. JELONET-sidokset ovat parafiinirasvasidoksia, jotka on valmistettu pehmeällä parafiinilla päällystetystä avokudotusta sideharsosta. Sidos asetetaan haavan ja toissijaisen sidoksen väliin ja sen avoin kudosrakenne mahdollistaa tulehdusnesteen kulkeutumisen imukykyiseen toissijaiseen sidokseen, esim. MELOLIN◊-sidokseen.
Käyttötarkoitus
JELONET-sidokset ovat haavan kontaktipintoja, jotka suojaavat haavaa ja tukevat siten sen paranemista.
Käyttöaiheet
Haavatyyppeihin, joihin JELONET-sidoksia voidaan käyttää, sisältyvät:
- palovammat, kuten lievät palovammat ja polttohaavat
- ihosiirrännäisten otto- ja asetuspaikat
- ihonmenetyshaavat
- repalehaavat
- hiertymät
- krooniset haavat eli: säärihaavat tai painehaavat

Käytön varotoimet
JELONET-sidokset ovat kertakäyttöisiä tuotteita. Tuotetta ei saa käyttää uudelleen. Ristikontaminaatiota voi ilmetä ja hoito voi olla tehotonta. Sidospussin avaaminen vaarantaa tuotteen steriiliesteen, mistä syystä käyttämättömiä sidoksia ei saa säästää myöhempää käyttöä varten.
Vältä kosketusta silmien kanssa, koska se voi aiheuttaa ärsytystä. Jos haava tulehtuu, infektio tulee hoitaa sairaalan kliinisen protokollan mukaisesti. Jos käytön aikana ilmenee maseraation, epämukavuuden, hypergranulaation, herkistymisen tai ärsytyksen merkkejä tai jos haava pahenee tai paraneminen hidastuu, harkitse käytön keskeyttämistä. Jos oireet eivät parane, ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen.
Tulipalovaara: Ei saa tupakoida eikä olla lähellä avotulta; vaatteisiin ja liinavaatteisiin kuivunut tuote voi syttyä helposti palamaan.
JELONET-sidokset ovat vain terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön.
Käyttöohjeet
JELONET-sidos
1. Puhdista haava sairaalan kliinisen protokollan mukaisesti.
2. Valitse oikean kokoinen sidos ja repäise pussi auki.
3. Käytä käsineitä ja pihtejä ja poista suojapaperit.
4. Aseta sidos haavan päälle yhtenä kerroksena suoraan kosketukseen haavan pinnan kanssa.
5. Aseta tarvittaessa imukykyinen toissijainen sidos ja kiinnitä se paikalleen harsositeellä tai sidoksen kiinnityslapulla tai -teipillä.

JELONET-sidos rullassa
1. Puhdista haava sairaalan kliinisen protokollan mukaisesti.
2. Käytä käsineitä ja repäise pää rullapakkauksesta. Leikkaa sidos sopivan kokoiseksi.
3. Käytä käsineitä ja pihtejä ja poista suojapaperit.
4. Aseta sidos haavan päälle yhtenä kerroksena suoraan kosketukseen haavan pinnan kanssa. Mikäli rullaa käytetään ympäri sitomiseen, ole varovainen, ettei kääreestä tule liian tiukka.
5. Aseta tarvittaessa imukykyinen toissijainen sidos ja kiinnitä se paikalleen harsositeellä tai sidoksen kiinnityslapulla tai -teipillä.

Sidoksen hoito
JELONET-sidokset voidaan jättää paikoilleen, kunnes ne alkavat kuivua. Jos toissijainen sidos on vaihdettava, JELONET-sidos voi jäädä paikalleen, jos se on vielä kostea. Vaihtotiheys riippuu kliinisistä olosuhteista ja se voi vaihdella useammasta kerrasta päivässä kahteen kertaan viikossa. Sidos on kuitenkin poistettava, jos se alkaa kuivua. Jos sidos tarttuu kiinni, liota se varovasti irti steriilillä keittosuolaliuoksella ihovaurioiden ja verenvuodon välttämiseksi. Kun poistat tai vaihdat sidosta, varmista, että kaikki sidoksen materiaali on poistettu haavasta.
Sidoksen ja pakkauksen virheellinen hävittäminen voi aiheuttaa liukastumisia, kontaminaation ja infektion; hävitä ne sairaalan kliinisten protokollien mukaisesti tai hygieenisesti käytön jälkeen.
Jos uskot, että tämän tuotteen käytön aikana on tapahtunut vakava vaaratilanne, ilmoita siitä valmistajalle ja maasi toimivaltaisille viranomaisille.
complaints@smith-nephew.com

Tuotteen saatavuus

Koodi	Koko	Saatavuus
7403	5 cm x 5 cm	50 kpl pakkaus
7404	10 cm x 10 cm	10 kpl pakkaus
7409	10 cm x 10 cm	100 kpl pakkaus
7415	15 cm x 2 m	12 kpl pakkaus
7459	10cm x 40cm	10 kpl pakkaus

°Smith+Nephew'n tavaramerkit
Julkaisupäivä 12/2025 Korjattu versio 03
Tämä tuote voi olla yhden tai useamman yhdysvaltalaisen patentin suojaama. www.smith-nephew.com/patents

IFU.SMITH-NEPHEW.COM
STERILE R
Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut
25°C/77°F
MD UDI
Vihreä piste

TULIPALOVAARA
Ei saa tupakoida eikä olla lähellä avotulta; vaatteisiin ja liinavaatteisiin kuivunut tuote voi syttyä helposti palamaan

SE

Smith+Nephew

JELONET◊

Salvkompress
Salvkompress på rulle

Beskrivning
JELONET◊ salvkompresser är utformade för att lindra och skydda skadan. JELONET-förband är salvförband av tyll, tillverkade av gasväv med öppen vävstruktur, belagd med mjukt paraffin. Det placeras mellan såret och ett sekundärt förband, och dess öppna vävstruktur gör att exsudat kan passera in i ett absorberande, sekundärt förband, t.ex. MELOLIN◊.
Avsett ändamål
JELONET-förband är sårkontaktskikt som skyddar såret för att främja läkning.
Indikationer
Utbudet av sår, som JELONET-förband kan användas på, inkluderar:
- Brännskador såsom mindre brännskador och skållningar
- Givar- och mottagartransplantationsställen
- Sår med hudförlust
- Rivsår
- Skrubbsår
- Kroniska sår, dvs: bensår eller trycksår

Försiktighetsåtgärder vid användning
JELONET-förband är endast avsedda för engångsbruk. Enheten ska inte återanvändas. Korskontaminering kan förekomma och behandlingen kan bli ineffektiv. Om förbandspåsen öppnas äventyras den sterila barriären. Därför ska ett oanvänt förband inte behållas för applicering längre fram.
Undvik kontakt med ögonen, eftersom detta kan orsaka irritation. Om såret blir infekterat ska infektionen behandlas enligt lokala kliniska rutiner. Om några tecken på maceration, obehag, hypergranulering, känslighet eller irritation uppstår, eller om såret förvärras eller läkningen avstannar, överväg att avbryta användningen. Om symtomen inte förbättras, kontakta hälso- och sjukvårdspersonal.
Brandrisk: Rök inte eller gå i närheten av öppna lågor. Kläder och sängkläder där denna produkt har torkat kan lätt ta eld.
JELONET förband är endast avsedda för användning av hälso- och sjukvårdspersonal.
Bruksanvisning
JELONET förband
1. Rengör såret enligt lokala kliniska rutiner.
2. Välj rätt storlek på förband och dra upp påsen.
3. Ta bort skyddspapperen med handskar och pincett.
4. Lägg över såret i ett enda lager, i direkt kontakt med sårytan.
5. Applicera ett absorberande sekundärt förband om så behövs, och fäst det på plats med ett bandage eller förbandsfixeringsark eller tejp.

JELONET förbands på rulle
1. Rengör såret enligt lokala kliniska rutiner.
2. Använd handskar, dra av änden från rullförpackningen och skär till rätt storlek.
3. Ta bort skyddspapperen med handskar och pincett.
4. Lägg över såret i ett enda lager, i direkt kontakt med sårytan. Var försiktig om du använder rullen periferiskt, så att den inte lindas för hårt.
5. Applicera ett absorberande sekundärt förband om så behövs, och fäst det på plats med ett bandage eller förbandsfixeringsark eller tejp.

Skötsel av förband
JELONET-förband kan sitta kvar tills de börjar torka ut. Om det sekundära förbandet behöver bytas, kan JELONET-förbandet sitta kvar, förutsatt att det fortfarande är fuktigt. Frekvensen av byten beror på de kliniska omständigheterna och detta kan variera från mer än en gång om dagen till två gånger i veckan, men förbandet måste tas bort om det börjar torka ut. Om förbandet fastnar, ska det blötläggas försiktigt i steril koksaltlösning för att undvika hudskador eller blödning. När förbandet tas bort eller byts, måste man se till att allt material i förbandet tas bort från såret.
Felaktig kassering av förband och förpackning kan orsaka halkolyckor, kontaminering och infektioner. Kassera dem enligt lokala rutiner eller på annat hygieniskt sätt efter användning
Om du tror att ett allvarligt tillbud har inträffat när denna enhet används ska den rapporteras till tillverkaren och dina behöriga myndigheter.
complaints@smith-nephew.com

Tillgängliga produkter

Kod	Storlek	Tillgänglighet
7403	5 cm x 5 cm	Kartong med 50 st
7404	10 cm x 10 cm	Kartong med 10 st
7409	10 cm x 10 cm	Kartong med 100 st
7415	15 cm x 2 m	Kartong med 12 st
7459	10 cm x 40 cm	Kartong med 10 st

°Varumärken som tillhör Smith+Nephew
Datum för utfärdandet 12/2025 Revidering 03
Denna produkt omfattas eventuellt av ett eller flera patent i USA. www.smith-nephew.com/patents

IFU.SMITH-NEPHEW.COM
STERILE R
Använd inte om förpackningen är skadad
25°C/77°F
MD UDI
Den gröna punkten

BRANDRISK
Rök inte eller gå i närheten av öppna lågor. Kläder och sängkläder där denna produkt har torkat kan lätt ta eld

BG

Smith+Nephew

JELONET◊

Парафинирана превръзка
Парафинирана превръзка

Описание
Парафинираните превръзки JELONET◊ са проектирани за успокояване и защита на увредената кожа. Превръзките JELONET са парафинирани превръзки от омаслен тюл (tulle gras), направени от рехава марля, покрита с мек парафин. Превръзката се поставя между раната и вторична превръзка и рехавата й структура позволява на ексудата да преминава в абсорбираща вторична превръзка, напр. MELOLIN◊.
Предназначение
Превръзките JELONET са слоеве за контакт с раната, които защитават раната в подкрепа на заздравяването.
Показания
Диапазонът от рани, за които могат да се използват превръзките JELONET, включва:
- Изгаряния, например малки изгаряния и попарвания
- Донорски и реципиентни места на присадки
- Рани със загуба на кожа
- Лацерации
- Абразии
- Хронични рани, т.е.: рани на краката или декубитални рани

Предпазни мерки при употреба
Превръзките JELONET са продукт само за еднократна употреба. Изделията не трябва да се използват повторно. Може да се получи кръстосано замърсяване и терапията да бъде неефективна. Отварянето на пакета с превръзката компрометира стерилната бариера, затова неизползваните превръзки не трябва да се пазят за по-късна употреба.
Избягвайте контакт с очите, тъй като може да причини раздразнение. Ако раната се инфектира, инфекцията може да се лекува съгласно местния клиничен протокол. Ако се появят някакви признаци на мацерация, дискомфорт, хипергранулация, сензибилизация или дразнене по време на употреба или ако раната се влоши или заздравяването се забави, обмислете прекратяване. Ако симптомите не се подобрят, консултирайте се с медицински специалист.
Риск от пожар: Не пушете и не преминавайте близо до открити пламъци; облекло и постелки, върху които е поставен изсушен този продукт, лесно могат да се запалят.
Превръзките JELONET са само за употреба от медицински специалисти.
Инструкции за употреба
Превръзка JELONET
1. Почистете раната според местните клинични протоколи.
2. Изберете превръзка с правилния размер и отлепете пакета.
3. Използвайки ръкавици и форцепс отстранете предпазната хартия.
4. Поставете върху раната в един слой в пряк контакт с повърхността на раната.
5. Поставете абсорбираща вторична превръзка, ако е необходимо, и я закрепете на място с бинт за задържане на превръзката или с лист или лента за фиксиране на превръзката.

Превръзка JELONET на ролка
1. Почистете раната според местните клинични протоколи.
2. Използвайки ръкавици откъснете края от ролката и отрежете до нужния размер.
3. Използвайки ръкавици и форцепс отстранете предпазната хартия.
4. Поставете върху раната в един слой в пряк контакт с повърхността на раната. Ако ролката се използва в концентрични кръгове, трябва да се внимава да не се обвива твърде плътно.
5. Поставете абсорбираща вторична превръзка, ако е необходимо, и я закрепете на място с бинт за задържане на превръзката или с лист или лента за фиксиране на превръзката.

Грижа за превръзката
Превръзките JELONET могат да се оставят на място, докато започнат да изсъхват. Ако вторичната превръзка трябва да се смени, превръзките JELONET могат да останат на място, при условие, че все още са влажни. Честотата на сменяне ще зависи от клиничните обстоятелства и следователно може да варира от повече от един път дневно до два пъти на седмица, въпреки това, превръзката трябва да се отстрани, ако започне да изсъхва. Ако превръзката се залепи, накиснете я със стерилен физиологичен разтвор и я отлепете внимателно, за да избегнете увреждане на кожата или кървене. Когато отстранявате или сменяте превръзката, уверете се, че целият ѝ материал е отстранен от раната.
Неправилното изхвърляне на превръзката и опаковката може да причини подхлъзване, замърсяване и инфекция; изхвърляйте ги съгласно местните клинични протоколи или хигиенично след употреба.
Ако по време на използването на това изделие смятате, че е възникнал сериозен инцидент, моля, докладвайте го на производителя и на Вашия компетентен орган.
complaints@smith-nephew.com

Наличност на продукта

Код	Размер	Наличност
7403	5 см x 5 см	Картонена опаковка от 50 бр.
7404	10 см x 10 см	Картонена опаковка от 10 бр.
7409	10 см x 10 см	Картонена опаковка от 100 бр.
7415	15 см x 2 м	Картонена опаковка от 12 бр.
7459	10 см x 40 см	Картонена опаковка от 10 бр.

°Търговски марки на Smith+Nephew
Дата на издаване 12/2025 Редакция 03
Този продукт може да бъде обхванат от един или повече патенти на САЩ. www.smith-nephew.com/patents

IFU.SMITH-NEPHEW.COM
STERILE R
Да не се използва, ако опаковката е повредена
25°C/77°F
MD UDI
Знак „зелена точка“

РИСК ОТ ПОЖАР
Не пушете и не преминавайте близо до открити пламъци; облекло и постелки, върху които е поставен изсушен този продукт, лесно могат да се запалят

830mm
69.16mm
297mm
148.5mm

CZ Smith+Nephew

JELONET◊

Gázový obvaz s parafínem
Gázoví obvaz v rolích

Popis
Gázový obvaz s parafínem JELONET◊ je určen ke zklidnění a ochraně poranění. Obvaz JELONET je parafínový tylový obvaz vyrobený z otevřené gázy potažené měkkým parafínem. Umísťuje se mezi ránu a sekundární obvaz a jeho otevřená struktura umožňuje průchod exsudátu do absorpčního sekundárního obvazu, např. MELOLIN◊.
Určený účel
Obvazy JELONET jsou vrstvy pro kontakt s ránou, které ránu chrání a podporují hojení.
Indikace
Mezi typy ran, na něž lze obvaz JELONET použít, patří:
- popáleniny, jako jsou drobné popáleniny a opařeniny,
- dárcovská a příjemcovská místa kožních štěpů,
- poranění se ztrátou pokožky,
- tržné rány,
- odřeniny,
- chronické rány, např. bércové vředy nebo proleženiny.

Bezpečnostní opatření při použití
Obvaz JELONET je určen pouze na jedno použití. Prostředek se nesmí používat opakovaně. Může dojít ke křížové kontaminaci a léčba může být neúčinná. Otevření sáčku s obvazem naruší sterilní bariéru, a proto se jakýkoli nepoužitý obvaz nesmí uchovávat pro pozdější použití. Vyhněte se kontaktu s očima, protože může způsobit podráždění. Pokud se rána infikuje, infekce se musí léčit podle místního klinického protokolu. Pokud se během používání objeví jakékoli známky macerace, nepohodlí, hypergranulace, senzibilizace nebo podráždění, nebo pokud se rána zhorší nebo se hojení zastaví, zvažte přerušení používání. Pokud se příznaky nezlepší, poraďte se se zdravotnickým pracovníkem. Nebezpečí vzniku požáru: V jeho blízkosti nekuřte ani se s ním nepřibližujte k otevřenému ohni; oděvy a lůžkoviny, na kterých tento produkt zaschnul, se mohou snadno vznítit.
Obvaz JELONET je určen pouze pro použití zdravotnickými pracovníky.
Návod k použití
Obvaz JELONET
1. Ránu vyčistěte podle místních klinických postupů.
2. Vyberte správnou velikost obvazu a otevřete sáček odloupnutím jedné strany.
3. Pomocí peánu a v rukavicích odstraňte ochranné papírové filmy.
4. Přiložte na ránu v jedné vrstvě a zajistěte přímý kontakt s povrchem rány.
5. Aplikujte případně i absorbující sekundární obvaz a zajistěte fixačním obvazem nebo fixačním polštářkem anebo páskou.

Obvaz JELONET v roli
1. Ránu vyčistěte podle místních klinických postupů.
2. Za použití rukavic odtrhněte konec z balení role a nastříhejte ho na požadovanou velikost.
3. Pomocí peánu a v rukavicích odstraňte ochranné papírové filmy.
4. Přiložte na ránu v jedné vrstvě a zajistěte přímý kontakt s povrchem rány. Při použití role po obvodu je třeba dbát na to, aby nebyla ovinuta příliš těsně.
5. Aplikujte případně i absorbující sekundární obvaz a zajistěte fixačním obvazem nebo fixačním polštářkem anebo páskou.

Péče pomocí obvazu
Obvaz JELONET lze ponechat na místě, dokud nezačne zasychat. Pokud je třeba sekundární obvaz vyměnit, může obvaz JELONET zůstat na místě, pokud je stále vlhký. Frekvence výměny závisí na klinických okolnostech a může být v rozmezí jednou denně až dvakrát týdně. Pokud však obvaz začne vysychat, je třeba jej odstranit. Pokud se obvaz přilepí, jemně jej odmočte sterilním fyziologickým roztokem, aby nedošlo k poranění pokožky nebo krvácení. Při odstraňování nebo výměně zajistěte, aby byl z rány odstraněn veškerý materiál obvazu.
Nesprávná likvidace obvazů a obalů může způsobit uklouznutí, kontaminaci a infekci; po použití je zlikvidujte podle místních klinických protokolů nebo hygienicky.
Pokud při používání tohoto prostředku dojdete k závěru, že došlo k závažné nežádoucí příhodě, oznamte to prosím výrobci a vašim příslušným orgánům.
complaints@smith-nephew.com

Dostupnost produktu

Kód	Velikost	Balení
7403	5 cm x 5 cm	Krabice po 50 ks
7404	10 cm x 10 cm	Krabice po 10 ks
7409	10 cm x 10 cm	Krabice po 100 ks
7415	15 cm x 2 m	Krabice po 12 ks
7459	10 cm x 40 cm	Krabice po 10 ks

°Obchodní známky společnosti Smith+Nephew
Datum vydání 12/2025 Revize 03
Tento produkt může být chráněn jedním nebo více patenty USA.
www.smith-nephew.com/patents

STERILE R
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený
IFU.SMITH-NEPHEW.COM
25°C/77°F MD UDI
Zelený bod

NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU
V jeho blízkosti nekuřte ani se s ním nepřibližujte k otevřenému ohni; oděvy a lůžkoviny, na kterých tento produkt zaschnul, se mohou snadno vznítit

HR Smith+Nephew

JELONET◊

Obloga od parafinske gaze
Parafinska gaza u roli

Opis
JELONET◊ obloge od parafinske gaze su namijenjene da umire i zaštite ozljedu. JELONET obloge su parafinske obloge od uljnog tila izrađene od rijetko tkane gaze premazane mekim parafinom. Postavlja se između rane i sekundarnog zavoja, a njezina rijetko tkana struktura omogućuje prolazak eksudata u upijajući sekundarni zavoj npr. MELOLIN◊.
Namjena
JELONET obloge su slojevi za prekrivanje rane koji štite ranu i potiču cijeljenje.
Indikacije
Rane na kojima se JELONET obloge mogu koristiti uključuju:
- Opekline poput manjih opeklina i oparina
- Mjesta transplantata donora i primatelja
- Rane sa gubitkom kože
- Poderotine
- Ogrebotine
- Kronične rane, tj: čirevi nogu i dekubitalni ulkusi

Mjere opreza pri uporabi
JELONET obloge su proizvod za jednokratnu uporabu. Proizvod se ne smije ponovno upotrebljavati. Može doći do križne kontaminacije i terapija može biti neučinkovita. Otvaranjem vrećice s oblogom ugrožava se sterilna barijera, stoga se neuporabljene obloge ne smiju zadržati za kasniju upotrebu.
Izbjegavajte dodir s očima jer može uzrokovati iritaciju. Ako se rana inficira, infekciju treba liječiti u skladu s lokalnim kliničkim protokolom. Ako se tijekom uporabe pojave bilo kakvi znakovi maceracije, nelagode, hipergranulacije, preosjetljivosti ili iritacije, ili ako se rana pogorša ili cijeljenje uspori, razmotrite prekid uporabe. Ako se simptomi ne poboljšaju, obratite se zdravstvenom djelatniku. Opasnost od požara: Nemojte pušiti niti se približavati otvorenom plamenu; odjeća i posteljina na kojima je osušen ovaj proizvod mogu se lako zapaliti.
JELONET Obloge su isključivo namijenjene za uporabu od strane zdravstvenih djelatnika.
Upute za uporabu
Obloga JELONET
1. Očistite ranu u skladu s lokalnim kliničkim protokolima.
2. Odaberite odgovarajuću veličinu obloge i otvorite vrećicu.
3. Uz uporabu rukavica i hvataljke, uklonite zaštitni papir.
4. Jedan sloj položiti preko rane tako da bude u izravnom dodiru s površinom rane.
5. Po potrebi primijenite upijajući sekundarni zavoj i učvrstite ga na mjestu zavojem koji drži oblogu ili folijom ili trakom za fiksiranje zavoja.

JELONET obloga u u obliku role
1. Očistite ranu u skladu s lokalnim kliničkim protokolima.
2. Uz uporabu rukavica, otrgnite kraj pakiranja role i izrežite na odgovarajuću veličinu.
3. Uz uporabu rukavica i hvataljke, uklonite zaštitni papir.
4. Jedan sloj položiti preko rane tako da bude u izravnom dodiru s površinom rane. Ako rolu postavljate kružno, treba pripaziti da se ne omota prečvrsto.
5. Po potrebi primijenite upijajući sekundarni zavoj i učvrstite ga na mjestu zavojem koji drži oblogu ili folijom ili trakom za fiksiranje zavoja.

Održavanje obloge
JELONET obloge mogu se ostaviti na rani dok se ne počnu sušiti. Ukoliko se sekundarni zavoj treba promijeniti, JELONET obloge mogu ostati na rani pod uvjetom da su još uvijek vlažne. Učestalost mijenjanja ovisi o kliničkim okolnostima i može varirati od više od jedne izmjene u toku dana do dva puta tjedno, no obloga se mora ukloniti ako se počne sušiti. Ako se obloga zalijepi, natopite je sterilnom fiziološkom otopinom i nježno uklonite kako biste izbjegli ozljede kože ili krvarenje. Prilikom skidanja ili mijenjanja, provjerite je li sav materijal obloge uklonjen s rane.
Nepravilno odlaganje obloge i pakiranja može uzrokovati okliznuće, kontaminaciju i infekciju; odložite ih u otpad u skladu s lokalnim kliničkim protokolima ili higijenski nakon uporabe.
Ako za vrijeme uporabe ovog proizvoda vjerujete da je došlo do pojave ozbiljnog štetnog događaja, prijavite ga proizvođaču i nadležnom tijelu.
complaints@smith-nephew.com

Raspoložive veličine i pakiranja

Šifra	Veličina	Dostupnost
7403	5 cm x 5 cm	Kutija s 50 komada
7404	10 cm x 10 cm	Kutija s 10 komada
7409	10 cm x 10 cm	Kutija sa 100 komada
7415	15 cm x 2 m	Kutija s 12 komada
7459	10 cm x 40 cm	Kutija s 10 komada

°Trgovački znakovi društva Smith+Nephew
Datum izdavanja 12/2025. Revizija 03
Ovaj proizvod može obuhvaćati jedan ili više američkih patenata.
www.smith-nephew.com/patents

STERILE R
Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno
IFU.SMITH-NEPHEW.COM
25°C/77°F MD UDI
Zelena točka

OPASNOST OD POŽARA
Nemojte pušiti niti se približavati otvorenom plamenu; odjeća i posteljina na kojima je osušen ovaj proizvod mogu se lako zapaliti

EE Smith+Nephew

JELONET◊

Parafiinmarliside
Parafiinmarlirull

Kirjeldus
JELONET◊ parafiinmarlisidemed on loodud vigastuste leevendamiseks ja kaitsmiseks. JELONET sidemed on parafiintüllsidemed, mis on valmistatud pehme parafiiniga kaetud avatud kudumiga marlist. See asetatakse haava ja sekundaarse sideme vahele ning selle avatud kudumiga struktuur võimaldab eksudaadil liikuda imavasse sekundaarsesse sidemesse, nt. MELOLIN◊.
Sihtotstarve
JELONET sidemed on haavavõrgud, mis kaitsevad haava ja toetavad paranemist.
Näidustused
JELONET sidemeid võib kasutada järgmiste haavadega:
- põletused, nagu pindmised põletused ja väiksemad põletushaavad
- doonori ja retsipiendi siirdamiskohad
- nahakaotusega haavad
- rebendid
- marrastused
- kroonilised haavad, st: jalahaavandid või survehaavandid

Ettevaatusabinõud kasutamisel
JELONET sidemed on ühekordselt kasutatavad tooted. Seadet ei tohi uuesti kasutada. Võib tekkida ristsaastumine ja ravi võib osutuda ebaefektiivseks. Haavasideme kotikese avamine kahjustab steriilset barjääri ning seetõttu ei tohi kasutamata haavasidet säilitada hilisemaks kasutamiseks.
Vältida silma sattumist, kuna see võib põhjustada ärritust. Haava infektsiooni korral tuleb infektsiooni ravida kohalike kliiniliste eeskirjade järgi. Kui kasutamise ajal ilmnevad mis tahes matseratsiooni, ebamugavustunde, hüpergranulatsiooni, ülitundlikkuse või ärrituse tunnused või kui haav halveneb või paranemine peatub, kaaluge kasutamise lõpetamist. Kui sümptomid ei parane, pöörduge tervishoiutöötaja poole. Tuleoht. Ärge suitsetage ega minge lahtise leegi lähedale; sellel tootel kuivatatud riided ja voodipesu võivad kergesti süttida.
JELONET sidemed on mõeldud kasutamiseks ainult tervishoiutöötajate poolt.
Kasutusjuhend
JELONET side
1. Puhastage haav vastavalt kohalikele meditsiinilistele protseduuridele.
2. Valige õige suurusega side ja koorige kotike lahti.
3. Kasutades kindaid ja tange, eemaldage kaitsepaberid.
4. Asetage haavale ühe kihina otsesesse kontakti haava pinnaga.
5. Vajadusel kandke peale imav sekundaarne side ja kinnitage sidet kinnihoidva plaastri või sideme kinnituslina või teibiga.

JELONET sidemed rullina
1. Puhastage haav vastavalt kohalikele meditsiinilistele protseduuridele.
2. Kasutades kindaid, rebige ots rullipakist ja lõigake soovitud suurusesse.
3. Kasutades kindaid ja tange, eemaldage kaitsepaberid.
4. Asetage haavale ühe kihina otsesesse kontakti haava pinnaga. Ümbritsevalt sidet rullides tuleb olla ettevaatlik, et mitte liiga tihedalt mähkida.
5. Vajadusel kandke peale imav sekundaarne side ja kinnitage sidet kinnihoidva plaastri või sideme kinnituslina või teibiga.

Sideme hooldamine
JELONET sidemeid võib kohale jätta, kuni need hakkavad kuivama. Kui sekundaarset sidet on vaja vahetada, võivad JELONET sidemed oma kohale jääda, kui need on veel niisked. Vahetamise sagedus sõltub kliinilistest asjaoludest ja see võib varieeruda rohkem kui ühest korrast päevas kuni kahe korrani nädalas, kuid side tuleb eemaldada, kui see hakkab kuivama. Kui side kleepub, leotage seda õrnalt steriilse füsioloogilise lahusega, et vältida nahakahjustusi või verejooksu. Eemaldamisel või vahetamisel veenduge, et kogu sideme materjal oleks haavalt eemaldatud.
Sideme ja pakendi ebaõige kõrvaldamine võib põhjustada libisemist, saastumist ja infektsiooni; kõrvaldage need pärast kasutamist vastavalt kohalikule kliinilisele protokollile või hügieeniliselt.
Kui on põhjust arvata, et seadme kasutamisel on aset leidnud ohujuhtum, teatage sellest tootjale ja pädevale asutusele.
complaints@smith-nephew.com

Toote saadavus

Kood	Suurus	Saadavus
7403	5 cm x 5 cm	Karbis 50
7404	10 cm x 10 cm	Karbis 10
7409	10 cm x 10 cm	Karbis 100
7415	15 cm x 2 m	Karbis 12
7459	10 cm x 40 cm	Karbis 10

°Smith+Nephew kaubamärgid
Väljaandmise kuupäev 12/2025 Läbivaatamine 03
See toode võib olla kaetud ühe või rohkema USA patendiga.
www.smith-nephew.com/patents

STERILE R
Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud
IFU.SMITH-NEPHEW.COM
25°C/77°F MD UDI
Roheline täpp

TULEOHT
Ärge suitsetage ega minge lahtise leegi lähedale; sellel tootel kuivatatud riided ja voodipesu võivad kergesti süttida

GR Smith+Nephew

JELONET◊

Βεζελινούχος γάζα
Βαζελινούχος γάζα σε ρολό

Περιγραφή
Οι βαζελινούχες γάζες JELONET◊ έχουν σχεδιαστεί για να καταπραΰνουν και να προστατεύουν τον τραυματισμό. Οι βαζελινούχες γάζες JELONET είναι γάζες σε ρολό που κατασκευάζονται από γάζα ανοιχτής ύφανσης επικαλυμμένη με μαλακή παραφίνη. Τοποθετείται μεταξύ του τραύματος και ενός δευτερεύοντος επιθέματος και η ανοιχτή δομή του επιτρέπει τη διέλευση του εξιδρώματος σε ένα απορροφητικό δευτερεύον επίθεμα π.χ. MELOLIN◊.
Προβλεπόμενη χρήση
Τα επιθέματα JELONET είναι στρώματα επαφής με το τραύμα που προστατεύουν το τραύμα για να υποστηριχθεί η επούλωση.
Ενδείξεις
Το φάσμα των τραυμάτων στα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι βαζελινούχες γάζες JELONET περιλαμβάνει:
- Εγκαύματα, όπως μικροεγκαύματα και ζεματίσματα
- Περιοχές μοσχεύματος δότη και λήπτη
- Τραύματα απώλειας δέρματος
- Εκδορές
- Αμυχές
- Χρόνιες πληγές π.χ.: έλκη στα πόδια ή έλκη εκ πίεσης

Προφυλάξεις κατά τη χρήση
Οι βαζελινούχες γάζες JELONET είναι προϊόν μόνο μιας χρήσης. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκ νέου. Μπορεί να παρουσιαστεί διασταυρούμενη μόλυνση και η θεραπεία να είναι αναποτελεσματική. Εάν ανοίξει ο φακελίσκος του επιθέματος υποβαθμίζεται ο στείρος φραγμός, συνεπώς κάθε αχρησιμοποίητο επίθεμα δεν πρέπει να διατηρείται για εφαρμογή σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια καθώς ενδέχεται να προκληθεί ερεθισμός. Αν μολυνθεί το τραύμα, η λοίμωξη θα πρέπει να αντιμετωπιστεί σύμφωνα με το τοπικό κλινικό πρωτόκολλο. Σε περίπτωση εμφάνισης σημείων διαβροχής, δυσφορίας, υπερκοκκίωσης, ευαισθησίας ή ερεθισμού κατά τη διάρκεια της χρήσης ή εάν το τραύμα επιδεινωθεί ή παρουσιαστούν καθυστερήσεις στην επούλωση, εξετάστε το ενδεχόμενο διακοπής της χρήσης. Εάν τα συμπτώματα δε βελτιωθούν, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία του τομέα της υγείας.
Κίνδυνος πυρκαγιάς: Μην καπνίζετε και μην πλησιάζετε σε γυμνή φλόγα. Τα ρούχα και τα σκεπάσματα στα οποία έχει στεγνώσει αυτό το προϊόν ενδέχεται να αναφλεγούν εύκολα.
Οι βαζελινούχες γάζες JELONET προορίζονται για χρήση μόνο από επαγγελματίες του τομέα της υγείας.
Οδηγίες χρήσης
Επίθεμα JELONET
1. Καθαρίστε το τραύμα σύμφωνα με τα τοπικά κλινικά πρωτόκολλα.
2. Επιλέξτε το σωστό μέγεθος επιθέματος και ανοίξτε το φακελίσκο.
3. Με τη χρήση γαντιών και λαβίδας, αφαιρέστε τα προστατευτικά χαρτιά.
4. Τοποθετήστε πάνω στο τραύμα σε μία μόνο επίστρωση σε άμεση επαφή με την επιφάνεια του τραύματος.
5. Εφαρμόστε ένα απορροφητικό δευτερεύον επίθεμα, εάν απαιτείται, και στερεώστε το στη θέση του με ένα επίθεμα συγκράτησης επίδεσμου ή ένα φύλλο ή ταινία συγκράτησης επιθέματος.

Βαζελινούχος γάζα JELONET σε ρολό
1. Καθαρίστε το τραύμα σύμφωνα με τα τοπικά κλινικά πρωτόκολλα.
2. Με τη χρήση γαντιών, σχίστε το άκρο από το πακέτο ρολού και κόψτε το στο επιθυμητό μέγεθος.
3. Με τη χρήση γαντιών και λαβίδας, αφαιρέστε τα προστατευτικά χαρτιά.
4. Τοποθετήστε πάνω στο τραύμα σε μία μόνο επίστρωση σε άμεση επαφή με την επιφάνεια του τραύματος. Πρέπει να δοθεί προσοχή σε περίπτωση που το ρολό χρησιμοποιείται περιμετρικά, ώστε να μην τυλίγεται πολύ σφιχτά.
5. Εφαρμόστε ένα απορροφητικό δευτερεύον επίθεμα, εάν απαιτείται, και στερεώστε το στη θέση του με ένα επίθεμα συγκράτησης επίδεσμου ή ένα φύλλο ή ταινία συγκράτησης επιθέματος.

Φροντίδα επιθέματος
Οι σιλικονούχες γάζες JELONET μπορούν να παραμείνουν στη θέση τους μέχρι να αρχίσουν να στεγνώνουν. Εάν το δεύτερο επίθεμα πρέπει να αλλαχθεί, οι βαζελινούχες γάζες JELONET μπορούν να παραμείνουν στη θέση τους, εφόσον εξακολουθούν να είναι υγρές. Η συχνότητα αλλαγής εξαρτάται από τις κλινικές συνθήκες και ενδέχεται να κυμαίνεται από περισσότερο από μία φορά την ημέρα έως δύο φορές την εβδομάδα, ωστόσο το επίθεμα πρέπει να αφαιρείται εάν αρχίσει να στεγνώνει. Εάν ο επίδεσμος συγκολληθεί, εμποτίστε με αποστειρωμένο φυσιολογικό ορό και αφαιρέστε τραβώντας απαλά, ια να αποφύγετε τραυματισμό του δέρματος ή αιμορραγία. Κατά την αφαίρεση ή την αλλαγή, διασφαλίστε ότι όλο το υλικό του επιθέματος έχει αφαιρεθεί από το τραύμα.
Η ακατάλληλη απόρριψη του επιθέματος και της συσκευασίας μπορεί να προκαλέσει ολισθήσεις, μόλυνση και λοίμωξη. Απορρίψτε τα σύμφωνα με τα τοπικά κλινικά πρωτόκολλα ή σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής μετά τη χρήση.
Εάν κατά τη διάρκεια χρήσης αυτού του προϊόντος θεωρείτε ότι παρουσιάστηκε ένα σοβαρό περιστατικό, θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή σας.
complaints@smith-nephew.com

Διαθεσιμότητα προϊόντος

Κωδικός	Μέγεθος	Διαθεσιμότητα
7403	5cm x 5cm	Χαρτοκιβώτιο των 50
7404	10cm x 10cm	Χαρτοκιβώτιο των 10
7409	10cm x 10cm	Χαρτοκιβώτιο των 100
7415	15cm x 2m	Χαρτοκιβώτιο των 12
7459	10cm x 40cm	Χαρτοκιβώτιο των 10

°Εμπορικά σήματα της Smith+Nephew
Ημερομηνία έκδοσης 12/2025 Αναθεώρηση 03
Αυτό το προϊόν μπορεί να καλύπτεται από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας στις Η.Π.Α.
www.smith-nephew.com/patents

STERILE R
Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά
IFU.SMITH-NEPHEW.COM
25°C/77°F MD UDI
Πράσινη βούλα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ
Μην καπνίζετε και μην πλησιάζετε σε γυμνή φλόγα. Τα ρούχα και τα σκεπάσματα στα οποία έχει στεγνώσει αυτό το προϊόν ενδέχεται να αναφλεγούν εύκολα

HU Smith+Nephew

JELONET◊

Paraffin gézkötszer
Paraffin géztekercs

Leírás
A JELONET◊ paraffin gézkötszereket úgy tervezték, hogy enyhítsék és védjék a sérülést. A JELONET kötszerek lágy paraffinnal bevont, nyitott szövésű gézből készült paraffin-zsíros tüllkötszerek. A seb és a másodlagos kötszer közé kerülnek elhelyezésre, és a nyitott szövésű szerkezet lehetővé teszi, hogy a váladék a nedvszívó másodlagos kötszerbe, pl. a MELOLIN◊ kötszerbe szívódjon fel.
Eredeti cél
A JELONET kötszerek sebekkel érintkező rétegek, amelyek védik a sebet és elősegítik a gyógyulást.
Javallatok
A JELONET kötszerek a következő sebekre használhatók:
- Égési sérülések, például kisebb égési sérülések és forrázások
- Graft donor és befogadó helyek
- Bőrvesztéses sebek
- Vágások
- Horzsolások
- Krónikus sebek, pl.: lábszárfekélyek vagy nyomási fekélyek

Használati óvintézkedések
A JELONET kötszerek egyszer használatos termékek. Az eszköz nem használható újra. Keresztszennyeződés léphet fel, és a terápia hatástalan lehet. A kötszer tasakjának felnyitásakor a steril védőzár sérül, ezért a fel nem használt kötszert nem szabad megtartani későbbi használatra.
Kerülje a szemmel való érintkezést, mert irritációt okozhat. Ha a seb elfertőződik, a fertőzést a helyi klinikai protokoll szerint kell kezelni. Ha a használat során átázás, diszkomfortérzés, hipergranuláció, túlérzékenység vagy irritáció jelei jelentkeznek, illetve ha a seb rosszabbodik vagy a gyógyulás leáll, fontolja meg a használat megszakítását. Ha a tünetek nem javulnak, forduljon egészségügyi szakemberhez.
Tűzveszély: Tilos dohányozni vagy nyílt láng közelébe menni; az olyan ruházat és ágynemű, amelyre ez a termék rászáradt, könnyen tüzet foghat.
A JELONET kötszereket csak egészségügyi szakemberek használhatják.
Használati utasítás
JELONET kötszer
1. Tisztítsa meg a sebet a helyi klinikai protokoll szerint.
2. Válassza ki a megfelelő méretű kötszert, és nyissa ki a tasakot.
3. Kesztyű és csipesz segítségével távolítsa el a védőpapírokat.
4. Egyetlen rétegben, a sebfelülettel közvetlenül érintkezve fektesse a sebre.
5. Szükség esetén helyezzen fel egy másodlagos nedvszívó kötszert, és rögzítse azt egy kötéssel, kötszerrögzítő-lappal vagy ragtapasszal.

JELONET kötszer tekercsben
1. Tisztítsa meg a sebet a helyi klinikai protokoll szerint.
2. Kesztyűt viselve válassza le a tekercs végét a tekercsről, és vágja méretre.
3. Kesztyű és csipesz segítségével távolítsa el a védőpapírokat.
4. Egyetlen rétegben, a sebfelülettel közvetlenül érintkezve fektesse a sebre. Ha a tekercset körbetekerve használja, ügyelni kell arra, hogy ne helyezze túl szorosan el.
5. Szükség esetén helyezzen fel egy másodlagos nedvszívó kötszert, és rögzítse azt egy kötéssel, kötszerrögzítő-lappal vagy ragtapasszal.

A kötszer gondozása
A JELONET kötszerek a helyükön hagyhatók, amíg el nem kezdenek kiszáradni. Ha a másodlagos kötést ki kell cserélni, a JELONET kötszer a helyén maradhat, amennyiben nincs kiszáradva. A cserék gyakorisága a klinikai körülményektől függ, és ez a napi több mint egyszeri cserétől a heti kétszeri cseréig terjedhet, azonban a kötést el kell távolítani, ha kezd kiszáradni. Ha a kötszer a sebhez tapad, nedvesítse meg steril sóoldattal és óvatosan távolítsa el, hogy elkerülje a bőr sérülését vagy a vérzést. Az eltávolítás vagy csere során győződjön meg arról, hogy a kötszer minden anyagát eltávolította a sebről.
A kötszer és a csomagolás nem megfelelő ártalmatlanítása elcsúszást, szennyeződést és fertőzést okozhat; a helyi klinikai protokolloknak megfelelően vagy higiénikus módon ártalmatlanítsa őket a használatot követően.
Amennyiben úgy véli, hogy a használat során súlyos váratlan esemény történt, kérjük, jelentse a gyártónak és az Ön országában illetékes hatóságnak.
complaints@smith-nephew.com

Kiszerelés

Kód	Méret	Kiszerelés
7403	5 cm x 5 cm	50 darabból álló karton
7404	10 cm x 10 cm	10 darabból álló karton
7409	10 cm x 10 cm	100 darabból álló karton
7415	15 cm x 2 m	12 darabból álló karton
7459	10 cm x 40 cm	10 darabból álló karton

°Smith+Nephew védjegyei
Kiadás dátuma 12/2025 Felülvizsgálat 03
Erre a termékre egy vagy több egyesült államokbeli szabadalom vonatkozhat.
www.smith-nephew.com/patents

STERILE R
Ne használja, ha a csomagolás sérült
IFU.SMITH-NEPHEW.COM
25°C/77°F MD UDI
Zöld pont

TŰZVESZÉLY
Tilos dohányozni vagy nyílt láng közelébe menni; az olyan ruházat és ágynemű, amelyre ez a termék rászáradt, könnyen tüzet foghat

LV Smith+Nephew

JELONET◊

Eļļains auduma pārsējs
Eļļains auduma pārsējs rullī

Apraksts
JELONET◊ eļļaini auduma pārrsēji paredzēti ievainotas ādas nomierināšanai un aizsardzībai. JELONET pārsēji ir eļļaini tilla pārsēji, kas izgatavoti no atvērtas marles, kas pārklāta ar mīkstu parafīnu. Tas tiek novietots starp brūci un sekundāro pārsēju, un tā atvērtā auduma struktūra ļauj eksudātam nokļūt absorbējošā sekundārajā pārsējā, piemēram, MELOLIN◊.
Paredzētais nolūks
JELONET pārsēji ir brūces kontaktslāņi, kas aizsargā brūci, lai veicinātu dzīšanu.
Indikācijas
Brūču klāsts, uz kurām var izmantot JELONET pārsējus, ietver:
- apdegumus, piem., nelielus apdegumus un applaucējumus;
- donoru un saņēmēju transplantācijas vietas;
- ādas zuduma brūces;
- plēstas brūces;
- nobrāzumus;
- hroniskas brūces, t.i.: kāju čūlas vai izgulējumus.

Piesardzības pasākumi lietošanā
JELONET pārsēji ir tikai vienreiz lietojams produkts. Ierīci nedrīkst lietot atkārtoti. Var rasties savstarpējs piesārņojums, un terapija var nebūt efektīva. Pārsēja maisiņa atvēršana ietekmē sterilo barjeru, tāpēc visus neizlietotos pārsējus nedrīkst saglabāt vēlākai lietošanai.
Izvairieties no saskares ar acīm, jo tas var izraisīt kairinājumu. Ja brūcē nokļūst infekcija, infekcija jāārstē saskaņā ar vietējo klīnisko protokolu. Apsveriet lietošanas pārtraukšanu, ja lietošanas laikā parādās macerācijas, diskomforta, hipergranulācijas, palielinātas jutības vai kairinājuma pazīmes vai ja brūces stāvoklis pasliktinās vai dzīšana apstājas. Ja simptomi neuzlabojas, konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu. Ugunsbīstamība. Nesmēķējiet un netuvojieties atklātām liesmām; apģērbs un gultas veļa, uz kā sakaltis šis produkts, var viegli aizdegties.
JELONET pārsēji ir paredzēti lietošanai tikai veselības aprūpes speciālistiem.
Lietošanas pamācība
JELONET pārsējs
1. Iztīriet brūci saskaņā ar vietējiem klīniskajiem protokoliem.
2. Izvēlieties pareizā izmēra pārsēju un atveriet maisiņu.
3. Izmantojot cimdus un knaibles, noņemiet aizsargpapīrus.
4. Uzklājiet virs brūces vienā slānī tiešā saskarē ar brūces virsmu.
5. Ja nepieciešams, uzklājiet absorbējošu sekundāro pārsēju un nostipriniet ar pārsēju noturošu pārsēju vai pārsēja fiksācijas loksni vai lenti.

JELONET pārsēji rullī
1. Iztīriet brūci saskaņā ar vietējiem klīniskajiem protokoliem.
2. Izmantojot cimdus, noplēsiet ruļļa iepakojuma galu un nogrieziet atbilstošo izmēru.
3. Izmantojot cimdus un knaibles, noņemiet aizsargpapīrus.
4. Uzklājiet virs brūces vienā slānī tiešā saskarē ar brūces virsmu. Jāievēro piesardzība, ja pārsēja rullis tiek lietots apkārtmērā, lai nesatītu pārāk cieši.
5. Ja nepieciešams, uzklājiet absorbējošu sekundāro pārsēju un nostipriniet ar pārsēju noturošu pārsēju vai pārsēja fiksācijas loksni vai lenti.

Pārsēja kopšana
JELONET pārsējus var atstāt vietā, līdz tie sāk izžūt. Ja jāmaina sekundārais pārsējs, JELONET pārsēji var palikt vietā, ja joprojām ir mitri. Mainīšanas biežums būs atkarīgs no klīniskajiem apstākļiem, un tas var mainīties no vairāk nekā vienu reizi dienā līdz divām nedēļām, tomēr pārsējs ir jānoņem, ja tas sāk izžūt. Ja pārsējs pielīp, uzmanīgi noslaukiet to ar sterilu fizioloģisko šķīdumu, lai izvairītos no ādas traumēšanas vai asiņošanas. Noņemot vai mainot, pārliecinieties, ka no brūces ir noņemts viss pārsēja materiāls.
Nepareiza pārsēja un iepakojuma likvidēšana var izraisīt paslīdēšanu, piesārņojumu un infekciju; utilizējiet tos saskaņā ar vietējiem klīniskajiem protokoliem vai higiēniski pēc lietošanas.
Ja uzskatāt, ka šīs ierīces lietošanas laikā noticis nopietns negadījums, lūdzu, ziņojiet par to ražotājam un kompetentajām iestādēm.
complaints@smith-nephew.com

Produkta pieejamība

Kods	Izmērs	Pieejamība
7403	5 cm x 5 cm	Kastīte ar 50 gab.
7404	10 cm x 10 cm	Kastīte ar 10 gab.
7409	10 cm x 10 cm	Kastīte ar 100 gab.
7415	15 cm x 2 m	Kastīte ar 12 gab.
7459	10 cm x 40 cm	Kastīte ar 10 gab.

°Smith+Nephew preču zīmes
Izlaišanas datums 12/2025 Pārskatītais izdevums 03
Uz šo produktu var attiekties viens vai vairāki ASV patenti.
www.smith-nephew.com/patents

STERILE R
Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
IFU.SMITH-NEPHEW.COM
25°C/77°F MD UDI
Zaļais punkts

UGUNSBĪSTAMĪBA
Nesmēķējiet un netuvojieties atklātām liesmām; apģērbs un gultas veļa, uz kā sakaltis šis produkts, var viegli aizdegties

LT Smith+Nephew

JELONET◊

Parafino gazo (merlės) perrišimas
Parafino gazo (merlės) rulonas

Aprašas
„JELONET“◊ parafino gazo (merlės) perrišimai sukurti žaizdai raminti ir apsaugoti. „JELONET“ perrišimai yra parafino tiulio graso perrišimai, pagaminti iš retai austos marlės, padengtos minkštu parafinu. Jis dedamas tarp žaizdos ir antrinio tvarsčio, o jo reto audimo struktūra leidžia eksudatui praeiti į sugeriamąjį antrinį tvarstį, pvz., „MELOLIN◊“.
Numatytoji paskirtis
Tvarsčiai „JELONET“ yra su žaizda besiliečiantys sluoksniai, kurie apsaugo žaizdą, kad ji geriau gytų.
Indikacijos
„JELONET“ tvarsčius galima naudoti šioms žaizdoms:
- nudegimams, pavyzdžiui, nesunkiems nudegimams ar nuplikymams;
- donorinėms ir recipientinėms transplantavimo vietoms;
- žaizdoms, kai netekta odos;
- plėštinėms žaizdoms;
- nubrozdinimams;
- lėtinėms žaizdoms, t. y., kojų opoms ar spaudimo opoms.

Naudojimo atsargumo priemonės
„JELONET“ tvarsčiai yra gaminiai, skirti naudoti tik vieną kartą. Priemonės negalima naudoti pakartotinai. Gali atsirasti kryžminis užteršimas ir gydymas gali būti neveiksmingas. Atidarant tvarsčio maišelį pažeidžiamas sterilus barjeras, todėl bet kokio nepanaudoto tvarsčio negalima laikyti vėlesniam naudojimui. Saugokite, kad nepatektų į akis, nes gali sudirginti. Jei žaizda užsikrečia, infekcija turi būti gydoma pagal vietos klinikinį protokolą. Jeigu naudojant atsiranda maceracijos, diskomforto, hipergranuliacijos, įjautrinimo ar sudirginimo požymių arba jeigu žaizdos būklė pablogėja arba gijimas sustoja, apsvarstykite galimybę nutraukti naudojimą. Jeigu simptomai nepagerėja, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą. Gaisro pavojus: Nerūkykite ar nesiartinkite prie atviros ugnies; drabužiai ir patalynė, prie kurių pridžiūvęs šis gaminys, gali lengvai užsiliepsnoti.
„JELONET“ tvarsčiai skirti naudoti tik sveikatos priežiūros specialistams.
Naudojimo instrukcija
Tvarstis „JELONET“
1. Išvalykite žaizdą pagal vietinius klinikinius protokolus.
2. Pasirinkite tinkamo dydžio tvarstį ir atplėškite maišelį.
3. Mūvėdami pirštines ir naudodami žnyples, nuimkite apsauginius popierius.
4. Uždėkite ant žaizdos vieną sluoksnį, kad tiesiogiai liestųsi prie žaizdos paviršiaus.
5. Jei reikia, uždėkite sugeriamąjį antrinį tvarstį ir pritvirtinkite jį tvarsčio fiksavimo pleistru arba tvarsčio fiksavimo lapu ar juosta.

„JELONET“ tvarsčio rulonas
1. Išvalykite žaizdą pagal vietinius klinikinius protokolus.
2. Mūvėdami pirštines, atplėškite galą iš rulono ir atkirpkite tinkamo dydžio.
3. Mūvėdami pirštines ir naudodami žnyples, nuimkite apsauginius popierius.
4. Uždėkite ant žaizdos vieną sluoksnį, kad tiesiogiai liestųsi prie žaizdos paviršiaus. Vyniojant ruloną aplink reikia būti atsargiems, kad nebūtų apvyniota per tvirtai.
5. Jei reikia, uždėkite sugeriamąjį antrinį tvarstį ir pritvirtinkite jį tvarsčio fiksavimo pleistru arba tvarsčio fiksavimo lapu ar juosta.

Tvarsčio priežiūra
„JELONET“ tvarsčius galima palikti, kol jie pradeda džiūti. Jei antrinį tvarstį reikia pakeisti, „JELONET“ tvarstį galima palikti vietoje, jei jis vis dar drėgnas. Keitimo dažnis priklauso nuo klinikinių aplinkybių, tai gali būti nuo dažniau nei kartą per dieną iki dviejų kartų per savaitę, tačiau tvarstį privaloma nuimti, jei jis pradeda džiūti. Jei tvarstis prilimpa, jį išmirkykite steriliu fiziologiniu tirpalu ir atsargiai nuimkite, kad nepažeistumėte odos ir nesukeltumėte kraujavimo. Nuimdami arba keisdami įsitikinkite, kad visa tvarsčio medžiaga pašalinta iš žaizdos.
Netinkamai pašalinus tvarstį ir pakuotę, ant jų galima paslysti, galimas užteršimas ir infekcija; po panaudojimo išmeskite juos pagal vietinius klinikinius protokolus arba higieniškai.
Jei manote, kad naudojant šią priemonę įvyko rimtas incidentas, praneškite apie tai gamintojui ir savo kompetentingai institucijai.
complaints@smith-nephew.com

Gaminio tiekimas

Kodas	Dydis	Tiekimas
7403	5 cm x 5 cm	50 vnt. dėžutė
7404	10 cm x 10 cm	10 vnt. dėžutė
7409	10 cm x 10 cm	100 vnt. dėžutė
7415	15 cm x 2 m	12 vnt. dėžutė
7459	10 cm x 40 cm	10 vnt. dėžutė

°„Smith+Nephew“ prekės ženklai
Išleidimo data 12/2025 Redakcija 03
Šiam gaminiui gali būti taikomas vienas ar keli JAV patentai.
www.smith-nephew.com/patents

STERILE R
Jei pakuotė pažeista, nenaudoti
IFU.SMITH-NEPHEW.COM
25°C/77°F MD UDI
Žaliasis taškas

GAISRO PAVOJUS
Nerūkykite ar nesiartinkite prie atviros ugnies; drabužiai ir patalynė, prie kurių pridžiūvęs šis gaminys, gali lengvai užsiliepsnoti

PL Smith+Nephew

JELONET◊

Opatrunek gazowy nasączony parafiną
Opatrunek gazowy nasączony parafiną — rolka

Opis
Opatrunki gazowe nasączone parafiną JELONET◊ zaprojektowano w celu łagodzenia i ochrony urazu. Opatrunki JELONET to opatrunki gazowe nasączone parafiną wykonane z gazy o otwartym splocie pokrytej miękką parafiną. Opatrunek jest umieszczany między raną a opatrunkiem zewnętrznym, a jego struktura o otwartym splocie umożliwia przedostawanie się wysięku do chłonnego opatrunku zewnętrznego, np. MELOLIN◊.
Przewidziane zastosowanie
Opatrunki JELONET to warstwy stykające się z raną, które chronią ranę i wspomagają jej gojenie.
Wskazania
Do ran, w przypadku których można stosować opatrunki JELONET należą:
- Oparzenia, takie jak drobne oparzenia i oparzenia
- Miejsca przeszczepów dawcy i biorcy
- Rany z utratą skóry
- Rany cięte
- Otarcia
- Rany przewlekłe, np. owrzodzenia kończyn dolnych lub odleżyny

Środki ostrożności podczas stosowania
Opatrunki JELONET to produkt wyłącznie do jednorazowego użycia. Wyrobu nie należy ponownie używać. Może dojść do zakażenia krzyżowego, przez co leczenie może być nieskuteczne. Otwarcie woreczka opatrunku powoduje naruszenie bariery jałowej, dlatego nie należy pozostawiać niezużytego opatrunku do późniejszego użycia.
Unikać kontaktu z oczami, ponieważ może dojść do podrażnienia. Jeśli rana została zakażona, zakażenie należy leczyć zgodnie z lokalnym protokołem klinicznym. Jeśli podczas stosowania pojawią się jakiekolwiek oznaki maceracji, dyskomfortu, hipergranulacji, uczulenia lub podrażnienia, lub jeśli stan rany pogorszy się lub gojenie ulegnie zahamowaniu, należy rozważyć zaprzestanie stosowania opatrunku. Jeśli objawy nie ustępują, należy skonsultować się z lekarzem. Zagrożenie pożarowe: Nie wolno palić tytoniu ani zbliżać się do otwartego ognia; odzież i pościel z zaschniętym produktem mogą się łatwo zapalić.
Opatrunki JELONET są przeznaczone wyłącznie do stosowania przez pracowników służby zdrowia.
Instrukcja używania
Opatrunek JELONET
1. Oczyścić ranę zgodnie z lokalnym protokołem klinicznym.
2. Wybrać opatrunek w odpowiednim rozmiarze i otworzyć woreczek.
3. Korzystając z rękawiczek i kleszczyków, usunąć papiery ochronne.
4. Nałożyć na ranę w jednej warstwie w bezpośrednim kontakcie z powierzchnią rany.
5. Nałożyć chłonny opatrunek zewnętrzny, jeśli jest konieczny, i przymocować na miejscu bandażem do utrzymywania opatrunku bądź arkuszem lub taśmą do mocowania opatrunku.

Opatrunek JELONET w rolce
1. Oczyścić ranę zgodnie z lokalnym protokołem klinicznym.
2. Korzystając z rękawiczek, oderwać koniec opakowania rolki i przyciąć opatrunek do odpowiedniego rozmiaru.
3. Korzystając z rękawiczek i kleszczyków, usunąć papiery ochronne.
4. Nałożyć na ranę w jednej warstwie w bezpośrednim kontakcie z powierzchnią rany. Należy zachować ostrożność w przypadku stosowania rolki obwodowo, aby nie owinąć opatrunku zbyt ciasno.
5. Nałożyć chłonny opatrunek zewnętrzny, jeśli jest konieczny, i przymocować na miejscu bandażem do utrzymywania opatrunku bądź arkuszem lub taśmą do mocowania opatrunku.

Pielęgnacja opatrunku
Opatrunki JELONET mogą pozostawać na miejscu do momentu, kiedy zaczną wysychać. W przypadku konieczności zmiany opatrunku zewnętrznego opatrunki JELONET można pozostawić na miejscu, o ile są nadal wilgotne. Częstotliwość zmiany opatrunku zależy od warunków klinicznych i może wynosić od więcej niż jeden raz na dzień do dwóch razów na tydzień, jednakże opatrunek musi zostać usunięty w momencie, kiedy zacznie wysychać. Jeśli opatrunek przyklei się, należy go delikatnie namoczyć sterylnym roztworem soli fizjologicznej, aby uniknąć uszkodzenia skóry lub krwawienia. Podczas usuwania lub zmieniania należy się upewnić, że cały materiał opatrunku został usunięty z rany.
Niewłaściwa utylizacja opatrunków i opakowań może powodować poślizgnięcia, zanieczyszczenie i zakażenie; po użyciu należy je utylizować zgodnie z lokalnymi protokołami klinicznymi lub w sposób higieniczny.
Jeśli podczas używania wyrobu dojdzie do poważnego incydentu, należy zgłosić to producentowi i właściwemu organowi.
complaints@smith-nephew.com

Dostępność produktu

Kod	Rozmiar	Dostępność
7403	5 cm x 5 cm	Opakowanie kartonowe 50 sztuk
7404	10 cm x 10 cm	Opakowanie kartonowe 10 sztuk
7409	10 cm x 10 cm	Opakowanie kartonowe 100 sztuk
7415	15 cm x 2 m	Opakowanie kartonowe 12 sztuk
7459	10 cm x 40 cm	Opakowanie kartonowe 10 sztuk

°Znaki towarowe firmy Smith+Nephew
Data wydania 12/2025 Rewizja 03
Ten produkt może być chroniony co najmniej jednym patentem amerykańskim. www.smith-nephew.com/patents

STERILE R
Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone
IFU.SMITH-NEPHEW.COM
25°C/77°F MD UDI
Zielony punkt

ZAGROŻENIE POŻAROWE
Nie wolno palić tytoniu ani zbliżać się do otwartego ognia; odzież i pościel z zaschniętym produktem mogą się łatwo zapalić

RO Smith+Nephew

JELONET◊

Pansament impregnat cu parafină
Rolă din tifon impregnat cu parafină

Descriere
Pansamentele impregnate cu parafină JELONET◊ sunt concepute pentru a calma și proteja leziunea. Pansamentele JELONET sunt pansamente de tip tulle gras impregnate cu parafină, fabricate din tifon cu țesătură deschisă, acoperit cu parafină moale. Pansamentul se plasează între plagă și un pansament secundar, iar structura sa de țesătură deschisă permite trecerea exsudatului într-un pansament secundar absorbant, de exemplu MELOLIN◊.
Scop propus
Pansamentele JELONET sunt straturi de contact cu plaga care o protejează pentru a favoriza vindecarea.
Indicații
Seria de plăgi pe care pot fi utilizate pansamentele JELONET cuprinde:
- Arsuri precum arsuri minore și opăriri
- Situsuri de grefă donator și primitor
- Plăgi cu pierdere a pielii
- Lacerații
- Abraziuni
- Plăgi cronice, adică: ulcere ale picioarelor sau escare de decubit

Precauții de utilizare
Pansamentele JELONET sunt un produs de unică folosință. Dispozitivul nu trebuie reutilizat. Poate apărea contaminarea încrucișată, iar terapia poate fi ineficientă. Deschiderea ambalajului pansamentului compromite bariera sterilă și, prin urmare, se recomandă ca orice pansament neutilizat să nu fie păstrat pentru o aplicare ulterioară.
Evitați contactul cu ochii, deoarece poate provoca iritații. Dacă se infectează plaga, infecția trebuie tratată în conformitate cu protocolul clinic local. Dacă apar semne de macerare, disconfort, hipergranulație, sensibilizare sau iritație în timpul utilizării sau dacă plaga se agravează sau se blochează vindecarea, luați în considerare întreruperea utilizării. Dacă simptomele nu se ameliorează, consultați un profesionist din domeniul sănătății.
Pericol de incendiu: Nu fumați și nu stați în apropierea flăcărilor deschise. Dacă acest produs se află în stare uscată pe haine și lenjerie de pat, acestea se pot aprinde cu ușurință
Pansamentele JELONET sunt destinate utilizării numai de către profesioniști din domeniul sănătății.
Instrucțiuni de utilizare
Pansament JELONET
1. Curățați plaga conform protocoalelor clinice locale.
2. Selectați pansamentul de dimensiunea corectă și deschideți punga prin dezlipire.
3. Folosind mănuși și pense, îndepărtați hârtiile de protecție.
4. Așezați peste plagă într-un singur strat, în contact direct cu suprafața plăgii.
5. Dacă este necesar, aplicați un pansament secundar absorbant și fixați-l cu un bandaj de reținere a pansamentului sau o foaie sau o bandă de fixare a pansamentului.

Pansament JELONET pe rolă
1. Curățați plaga conform protocoalelor clinice locale.
2. Folosind mănuși, rupeți capătul ambalajului cu rolă și tăiați la dimensiune.
3. Folosind mănuși și pense, îndepărtați hârtiile de protecție.
4. Așezați peste plagă într-un singur strat, în contact direct cu suprafața plăgii. Trebuie avut grijă dacă utilizați rola circumferențial, să nu se înfășoare prea strâns.
5. Dacă este necesar, aplicați un pansament secundar absorbant și fixați-l cu un bandaj de reținere a pansamentului sau o foaie sau o bandă de fixare a pansamentului.

Îngrijirea pansamentului
Pansamentele JELONET pot fi lăsate pe loc până când încep să se usuce. Dacă pansamentul secundar trebuie schimbat, pansamentele JELONET pot rămâne pe loc, cu condiția să fie încă umede. Frecvența schimbării va depinde de circumstanțele clinice și aceasta poate varia de la mai mult de o dată pe zi la de două ori pe săptămână. Totuși, pansamentul trebuie îndepărtat dacă începe să se usuce. Dacă pansamentul se lipește, înmuiați-l ușor cu soluție salină sterilă pentru a evita leziunile pielii sau sângerările. Când îl îndepărtați sau îl schimbați, asigurați-vă că tot materialul pansamentului este îndepărtat de pe plagă.
Eliminarea necorespunzătoare a pansamentului și a ambalajului poate cauza alunecări, contaminare și infecție; eliminați-le conform protocoalelor clinice locale sau igienice, după utilizare.
Dacă în timpul utilizării acestui dispozitiv considerați că a avut loc un incident grav, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității dumneavoastră competente.
complaints@smith-nephew.com

Disponibilitatea produsului

Cod	Dimensiune	Disponibilitate
7403	5 cm x 5 cm	Cutie cu 50 de bucăți
7404	10 cm x 10 cm	Cutie cu 10 bucăți
7409	10 cm x 10 cm	Cutie cu 100 de bucăți
7415	15 cm x 2 m	Cutie cu 12 bucăți
7459	10 cm x 40 cm	Cutie cu 10 bucăți

°Mărci comerciale ale Smith+Nephew
Data emiterii 12/2025 Revizuire 03
Este posibil ca acest produs să fie acoperit de unul sau mai multe brevete S.U.A. www.smith-nephew.com/patents

STERILE R
A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat
IFU.SMITH-NEPHEW.COM
25°C/77°F MD UDI
Punct verde

PERICOL DE INCENDIU
Nu fumați și nu stați în apropierea flăcărilor deschise. Dacă acest produs se află în stare uscată pe haine și lenjerie de pat, acestea se pot aprinde cu ușurință.

SK Smith+Nephew

JELONET◊

Mastné krytie
Rolka mastného krytia

Opis
Mastné krytia JELONET◊ sú určené na upokojenie a ochranu poranenia. Krytia JELONET sú mastné krytia vyrobené z gázy s otvorenou väzbou potiahnutou mäkkým parafínom. Umiestňuje sa medzi ranu a sekundárne krytie a jeho štruktúra s otvorenou väzbou umožňuje prienik exsudátu do absorpčného sekundárneho krytia, napr. MELOLIN◊.
Účel určenia
Krytia JELONET sú vrstvy určené na kontakt s ranou, ktoré chránia ranu, čím napomáhajú liečbe.
Indikácie
Typy rán, pri ktorých môžu byť krytia JELONET použité, sú:
- Popáleniny, ako napr. menšie popáleniny a obarenia
- Plochy použité na štepy darcu a príjemcu
- Rany so stratou kože
- Tržné rany
- Odreniny
- Chronické rany, t. j. : vredy predkolenia alebo preležaniny

Preventívne opatrenia týkajúce sa použitia
Krytie JELONET je produktom len na jedno použitie. Pomôcka sa nesmie používať opätovne. Môže dôjsť ku krížovej kontaminácii a liečba môže byť neúčinná. Otvorením vrecka s krytím dochádza k narušeniu sterilnej bariéry. Nepoužité krytie preto neuchovávajte na neskoršie použitie.
Vyhýbajte sa kontaktu s očami, pretože môže spôsobiť ich podráždenie. Ak dôjde k infikovaniu rany, infekciu je potrebné riešiť podľa miestneho klinického protokolu. Ak sa počas používania objavia akékoľvek známky macerácie, nepohodlia, hypergranulácie, scitlivenia alebo podráždenia, alebo ak dôjde k zhoršeniu rany alebo zastaveniu hojenia, zvážte prerušenie používania. Ak sa príznaky nezlepšia, poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom. Nebezpečenstvo požiaru: Nefajčite a nepribližujte sa k otvorenému plameňu; oblečenie a posteľná bielizeň, na ktorých zaschol tento produkt, sa môžu ľahko vznietiť.
Krytia JELONET sú určené len pre zdravotníckych pracovníkov.
Návod na použitie
Krytie JELONET
1. Ranu vyčistite podľa miestnych klinických protokolov.
2. Vyberte správnu veľkosť krytia a odlepením otvorte vrecko.
3. S nasadenými rukavicami a pomocou kliešťov odstráňte ochranné papiere.
4. Na ranu umiestnite jednu vrstvu tak, aby bolo krytie v priamom kontakte s povrchom rany.
5. Ak je to potrebné, aplikujte absorpčné sekundárne krytie a zaistite ho na mieste pomocou obväzu na zadržanie krytia alebo fólie alebo pásky na fixáciu krytia.

Krytie na rolke JELONET
1. Ranu vyčistite podľa miestnych klinických protokolov.
2. S nasadenými rukavicami odtrhnite koniec z balenia rolky a odstrihnite vhodnú veľkosť krytia.
3. S nasadenými rukavicami a pomocou kliešťov odstráňte ochranné papiere.
4. Na ranu umiestnite jednu vrstvu tak, aby bolo krytie v priamom kontakte s povrchom rany. Pri použití rolky obvodovo je potrebné dbať na to, aby nebolo krytie príliš tesné.
5. Ak je to potrebné, aplikujte absorpčné sekundárne krytie a zaistite ho na mieste pomocou obväzu na zadržanie krytia alebo fólie alebo pásky na fixáciu krytia.

Starostlivosť o krytie
Krytie JELONET môže byť ponechané na mieste až kým nezačne vysychať. Ak je potrebné vymeniť sekundárne krytie, krytie JELONET môže ostať na mieste, ak je stále vlhké. Frekvencia výmeny bude záležať od klinických okolností. Môže ísť o výmenu od niekoľkokrát za deň až po dvakrát za týždeň. Krytie však musí byť odstránené, ak začne vysychať. Ak je krytie prilepené, navlhčite ho sterilným fyziologickým roztokom, aby ste sa vyhli poraneniu kože alebo krvácaniu. Pri odstraňovaní alebo výmene sa uistite, že je všetok materiál krytia z rany odstránený.
Nesprávna likvidácia krytia a obalu môže spôsobiť pošmyknutia, kontamináciu a infekciu; po použití ich zlikvidujte podľa miestnych klinických protokolov alebo hygienicky.
Ak máte pocit, že počas používania tejto pomôcky došlo k závažnej nehode, oznámte to výrobcovi a vášmu príslušnému orgánu.
complaints@smith-nephew.com

Dostupnosť produktu

Kód	Veľkosť	Dostupnosť
7403	5 cm x 5 cm	Kartón po 50
7404	10 cm x 10 cm	Kartón po 10
7409	10 cm x 10 cm	Kartón po 100
7415	15 cm x 2 m	Kartón po 12
7459	10 cm x 40 cm	Kartón po 10

°Ochranná známka spoločnosti Smith+Nephew
Dátum vydania 12/2025 Revízia 03
Tento výrobok môže byť chránený jedným alebo viacerými patentmi USA. www.smith-nephew.com/patents

STERILE R
Nepoužívajte, ak je balenie poškodené
IFU.SMITH-NEPHEW.COM
25°C/77°F MD UDI
Zelený bod

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU
Nefajčite a nepribližujte sa k otvorenému plameňu; oblečenie a posteľná bielizeň, na ktorých zaschol tento produkt, sa môžu ľahko vznietiť

SI Smith+Nephew

JELONET◊

Obloga iz parafinske gaze
Parafinska gaza v roli

Opis
JELONET◊ Obloge iz parafinske gaze so zasnovane za blaženje in zaščito poškodbe. Obloge JELONET so parafinske obloge iz tila, izdelane iz odprto tkane gaze, prevlečene z mehkim parafinom. Vstavljene so med rano in sekundarno obvezo in njihova odprto tkana struktura omogoča prehajanje izcedka v vpojno sekundarno oblogo, npr. MELOLIN◊.
Predvideni namen
Obloga JELONET je sloj za stik z rano, ki rano zaščiti in tako podpre postopek zdravljenja.
Indikacije
Rane, ki so primerne za uporabo oblog JELONET, so naslednje:
- Opekline, kot so manjše opekline in odrgnine
- Darovalska in sprejemna mesta presadkov
- Rane zaradi izgube kože
- Raztrganine
- Odrgnine
- Kronične rane tj.: razjede spodnjih okončin, razjede zaradi pritiska

Previdnostni ukrepi za uporabo
Obloge JELONET so izdelek za samo enkratno uporabo. Pripomočka ne uporabljajte ponovno. Pride lahko do navzkrižne kontaminacije, zato bo terapija morda neučinkovita. Z odpiranjem vrečke z oblogo se poškoduje sterilna pregrada, zato neuporabljenih oblog ni dovoljeno shraniti za poznejšo uporabo.
Izogibajte se stiku z očmi, ker lahko povzroči draženje oči. Če se rana okuži, je treba okužbo negovati skladno z lokalnim kliničnim protokolom. Če se med uporabo pojavijo kakršni koli znaki maceracije, nelagodja, hipergranulacije, senzibilizacije ali draženja ali če se rana poslabša ali se zaceli, razmislite o prenehanju z uporabo. Če se simptomi ne izboljšajo, se posvetujte z zdravstvenim delavcem.
Požarna nevarnost: Ne kadite in ne približujte se odprtemu ognju; oblačila in posteljnina, na katerih se je posušil ta izdelek, se lahko zlahka vžgejo.
Obloge JELONET smejo uporabljati le zdravstveni delavci.
Navodila za uporabo
Obloga JELONET
1. Rano očistite skladno z lokalnim kliničnim protokolom.
2. Izberite ustrezno velikost obloge in odprite vrečko.
3. Z rokavicami in kleščami odstranite zaščitne lističe.
4. V enem sloju položite čez rano, tako da je v neposrednem stiku z njeno površino.
5. Namestite sekundarno vpojno oblogo, če je to ustrezno, in jo na mestu pritrdite z zadrževalnim povojem ali pritrjevalnim listom ali trakom.

Obloga JELONET v roli
1. Rano očistite skladno z lokalnim kliničnim protokolom.
2. Z rokavicami odtrgajte končni kos iz pakiranja v zvitku in obrežite na velikost.
3. Z rokavicami in kleščami odstranite zaščitne lističe.
4. V enem sloju položite čez rano, tako da je v neposrednem stiku z njeno površino. Če rolo uporabljate po obodu, bodite previdni, da je ne zavijete pretesno.
5. Namestite sekundarno vpojno oblogo, če je to ustrezno, in jo na mestu pritrdite z zadrževalnim povojem ali pritrjevalnim listom ali trakom.

Skrb za oblogo
Obloge JELONET lahko pustite na mestu, dokler se ne začnejo sušiti. Če je treba zamenjati sekundarno oblogo, lahko obloge JELONET ostanejo na mestu, če so še vedno vlažne. Pogostost menjavanja je odvisna od kliničnih okoliščin in se lahko spreminja od več kot enkrat na dan do dvakrat na teden, vendar je treba oblogo odstraniti, če se začne izsuševati. Če se obveza prime na kožo, jo nežno odstranite tako, da jo zmočite s sterilno fiziološko raztopino, da preprečite poškodbo kože ali krvavenje. Pri odstranjevanju ali menjavi zagotovite, da je iz rane odstranjen ves material obloge.
Nepravilno odstranjevanje oblog in embalaže lahko povzroči zdrse, kontaminacijo in okužbo; po uporabi jih zavrzite v skladu z lokalnimi kliničnimi protokoli ali na higienski način.
Če menite, da je med uporabo tega pripomočka prišlo do resnega zapleta, poročajte o njem proizvajalcu in pristojnemu organu.
complaints@smith-nephew.com

Razpoložljivost izdelkov

Koda	Velikost	Razpoložljivost
7403	5 cm x 5 cm	Škatla po 50
7404	10 cm x 10 cm	Škatla po 10
7409	10 cm x 10 cm	Škatla po 100
7415	15 cm x 2 m	Škatla po 12
7459	10 cm x 40 cm	Škatla po 10

°Blagovne znamke družbe Smith+Nephew
Datum izdaje 12/2025 Revizija 03
Za ta izdelek se morda uveljavlja en ali več patentov ZDA.
www.smith-nephew.com/patents

STERILE R
Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana
IFU.SMITH-NEPHEW.COM
25°C/77°F MD UDI
Zelena točka

POŽARNA NEVARNOST
Ne kadite in ne približujte se odprtemu ognju; oblačila in posteljnina, na katerih se je posušil ta izdelek, se lahko zlahka vžgejo

TR Smith+Nephew

JELONET◊

Parafin tül örtü
Parafinli tül rulo

Açıklama
JELONET◊ Parafinli tülgras sargılar , yarayı yatıştırmak ve korumak için tasarlanmıştır. JELONET sargı , yumuşak parafinle kaplanmış açık örgülü gazlı bezden yapılmış parafinli rulo tülgras sargı şeklindedir. Yara ve ikinci bir sargı arasına yerleştirilir ve açık örgülü yapısı, eksüdanın örneğin MELOLIN◊ gibi emici ikincil bir sargıya geçmesine izin verir.
Kullanım Amacı
JELONET Sargılar, iyileşmeyi desteklemek için yarayı koruyan yara temas katmanlarıdır.
Endikasyonlar
JELONET Sargıların üzerinde kullanılabileceği yara türlerine şunlar dahildir:
- Küçük yanıklar ve haşlanma gibi yanıklar
- Donör ve alıcı greft bölgeleri
- Cilt kaybı olan yaralar
- Laserasyonlar
- Abrazyonlar
- Kronik yaralar, yani bacak ülserleri veya bası ülserleri

Kullanım önlemleri
JELONET sargılar yalnızca tek kullanımlık bir üründür. Ürün tekrar kullanılmamalıdır. Çapraz kontaminasyon meydana gelebilir ve tedavi etkili olmayabilir. Sargı poşetinin açılması, steril bariyeri olumsuz etkiler ve dolayısıyla kullanılmamış sargılar, başka bir zamandaki uygulama için tutulmamalıdır.
İritasyona sebep olabileceğinden, gözle temastan kaçının. Yara enfekte olursa, enfeksiyon yerel klinik protokolüne uygun şekilde tedavi edilmelidir. Kullanım sırasında herhangi bir maserasyon, rahatsızlık, hipergranülasyon, hassasiyet veya iritasyon görülürse veya yara kötüleşirse ya da iyileşme durursa kullanımı durdurmayı düşünün. Semptomlar iyileşmezse bir sağlık uzmanına danışın. Yangın Tehlikesi: Yara örtüsü çamaşır, giysi veya yatak çarşafı ya da nevresim gibi malzeme ile sürekli temas halindeyken sigara içmekten veya çıplak ateşe yaklaşmaktan kaçınınız; yapışkanı kuruduğunda ürün kolaylıkla tutuşabilir.
JELONET Sargılar yalnızca sağlık uzmanları tarafından kullanıma yöneliktir.
Kullanım talimatları
JELONET Sargı
1. Yarayı yerel klinik protokollere göre temizleyin.
2. Doğru boyuttaki sargıyı seçin ve poşeti soyarak açın.
3. Eldiven ve forseps kullanarak koruyucu kağıtları çıkarın.
4. Yara yüzeyiyle direkt temasta olacak şekilde yara üzerine tek bir katman olarak serin.
5. Gerekirse ikincil bir emici sargı uygulayın ve sargı tutma bandajı veya sargı sabitleme kağıdı veya bandıyla yerine sabitleyin.

JELONET Rulo Sargı
1. Yarayı yerel klinik protokollere göre temizleyin.
2. Eldiven kullanarak, rulo paketinin ucunu yırtın ve boyuta göre kesin.
3. Eldiven ve forseps kullanarak koruyucu kağıtları çıkarın.
4. Yara yüzeyiyle direk temasta olacak şekilde yara üzerine tek bir katman olarak serin. Rulo çevresel olarak kullanılıyorsa, çok sıkı sarmamaya özen gösterilmelidir.
5. Gerekirse ikincil bir emici sargı uygulayın ve sargı tutma bandajı veya sargı sabitleme kağıdı veya bandıyla yerine sabitleyin.

Sargı bakımı
JELONET Sargılar, kurumaya başlayana kadar yerinde bırakılabilir. İkincil örtünün değiştirilmesi gerekirse, hâlâ nemli olması kaydıyla JELONET Sargılar yerinde kalabilir. Değiştirme sıklığı klinik koşullara bağlı olacaktır ve bu günde bir defadan haftada iki defaya kadar değişebilir. Ancak, kurumaya başlarsa sargı çıkarılmalıdır. Sargı yapışırsa, cilt yaralanması veya kanamadan kaçınmak için steril salin solüsyonuyla ıslatarak nazikçe çıkarın. Çıkarırken veya değiştirirken sargının tüm materyalinin yaradan çıkarıldığına emin olun.
Sargının ve ambalajın uygun olmayan şekilde atılması kaymalara, kontaminasyona ve enfeksiyona neden olabilir; bunları yerel klinik protokollere göre veya kullanımdan sonra hijyenik olarak atın.
Bu ürünün kullanımı sırasında ciddi bir olay meydana geldiğini düşünüyorsanız, lütfen bunu üreticiye ve yetkili makama bildirin.
complaints@smith-nephew.com

Ürünün ticari takdimi

Kod	Boyut	Ticari Sunum
7403	5 cm x 5 cm	50'li karton
7404	10 cm x 10 cm	10'lu karton
7409	10 cm x 10 cm	100'lü karton
7415	15 cm x 2 m	12'li karton
7459	10 cm x 40 cm	10'lu karton

°Smith+Nephew Ticari Markaları
Yayım tarihi 12/2025 Revizyon 03
Bu ürün bir veya birden fazla ABD patenti kapsamında olabilir.
www.smith-nephew.com/patents

STERILE R
Ambalaj hasarlıysa kullanmayın
IFU.SMITH-NEPHEW.COM
25°C/77°F MD UDI
Yeşil Nokta

YANGIN TEHLİKESİ
Sigara içmeyin veya açıktaki alevlerin yanına gitmeyin; bu ürünün üzerinde kuruduğu kumaş veya yatak örtüleri kolaylıkla alev alabilir